



### LA ASAMBLEA EUCARISTICA DE TOLOSA

## Triunfal procesión de clausura de la Asamblea a la que se calcula asistieron veinticinco mil fieles, tres bandas de música, numerosas representaciones de pueblos y cien banderas

**Cenmovedora comunión general y solemnísima misa mayor. Innumerables asambleístas. Anuncio glorioso del triunfo del Rey Sacramentado. Patética y brillante alocución del Pastor diocesano.**

#### TOLOSA EUCARISTICA

Tolosa ha hecho un alto en su camino. En ese camino que la traza el vertiginoso rodar de la vida moderna y que hace cruzar ante nuestra vista todos los valores con la confusión propia del vértigo de la velocidad.

Pero Tolosa ha hecho un alto en su camino para realizar un balance en sus valores y al detenerse ante el valor religioso, ella misma ha tenido un gesto de sorpresa y admiración.

No cabe duda; Jesús ha amado y ea ha ido a anidar cinco días en el Sagrario herida de amor. Y a disponerse a levantar el vuelo de ese divino nido y llevar al divino Prisionero hasta el prado de Igarondo el Arcipreste entero ha seguido en pos de su Prelado, a que pudiéramos llamar "el deseado de su pueblo".

Mas el marco en que se desarrollaba esa escena divina venia a dar más carácter de cielo al acto por cuanto la montaña cuajada de tolosanos que ocupaban todos los desniveles de su altitud recordaba uno de esos cuadros que representando el cielo escalonan con las Potestades los Angeles, Arcángels y Serafines.

Abajo en la explanada, un centenar de banderas y cruces parroquiales semejava el

Indicó también que el Papa ha puesto dos condiciones para acercarse a la Sagrada Comunión debidamente: Estar exento de pecado mortal y acercarse con ferviente amor a la Sagrada Eucaristía. Y a su entender—dice—debía añadirse a esto el ir a ella sin cobardía.

Seguidamente les ha pedido se preparen con santa devoción para recibir la Sagrada Eucaristía a la que iban a acercarse. El acto de la repartición duró tres cuartos de hora.

#### MISA MAYOR

A las diez el interior de la Parroquia de Santa María parecia un mar de cabezas. La muchedumbre, perfectamente ordenada, esperaba con verdadera ansia el desarrollo del programa anunciado.

A la hora determinada llegó el Ilmo. Señor Obispo diocesano, inmediatamente también las autoridades locales, y se dió comienzo a la Misa Pontifical.

La perfección del arte musical en las ceremonias solemnes y la participación del pueblo en el canto sagrado, principalmente durante el Santo Sacrificio de la Misa, son los dos ideales por cuya consecuencia han trabajado los que han tomado en conside-

religión, habla el orador de los frutos de la misa y ante todo recuerda aquellas palabras de San Agustín en sus Confesiones, donde hace el elogio de su madre, diciendo que aquella mujer magnánima, en el lecho de su muerte no se afanó por preocuparse ni del lugar de la sepultura ni de la solemnidad de sus funerales, sino que como último favor pidió un recuerdo ante el altar del Señor, misterio al que Mónica, según confesión de su hijo, tan unido estaba ella por los vínculos de la fe.

La misa en representación, no simbólica sino real, del Sacrificio del Calvario, diferenciando de éste únicamente en el modo no cruento de ofrecerse. Por la misa nos aplicamos los méritos que por nosotros Jesucristo ganó sobre el árbol de la cruz.

¡Cuánto por lo tanto nos es dado esperar del valor de la Santa Misa para la conversión de los pecadores, para la consecución de todas las gracias de que hemos menester...! ¡Cuánta ayuda pueden esperar las pobres almas del purgatorio!

La misa, dice al terminar el eloquente orador, la misa es fuente y manantial de todas las gracias; es el pan sabroso que nos fortalece; es el vino generoso que nos embriaga en el amor mismo. Venid, pues, y aprovechados todos, venid y comed de este banquete y que Cristo os haga partícipes de los frutos de la redención y os conceda luego el premio de la Gloria.

#### REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS

A las tres y media de la tarde las campanas todas de las parroquias del Arciprestazgo desgranaron sus notas acordes cual ecos de las de Tolosa, centro y alma de la Asamblea, cuyas voces retumbasen en las montañas de nuestra amada Euskal-Erria. Anuncio glorioso del triunfo del Rey Sacramentado en la procesión de clausura de la Asamblea, oración, acción de gracias que cual bocanadas de incienso suben hasta el Trono del Altísimo.

#### LA PROCESION

Faltan palabras para expresar la grandiosidad de la magnífica procesión general del domingo. Triunfal, bien reza el programa, aunque la ingenuidad de la manifestación superó a las esperanzas de cuantos soñábamos con el hermoso día de la clausura de la Asamblea Eucarística.

A las cuatro de la tarde los pueblos, en número de cien, congregados y distribuidos en los puntos demarcados con anterioridad en el programa, formados al frente de sus cruces parroquiales y cobijados bajo los pliegues de sus banderas comenzaron a afluir ante la plaza de Santa María para fusionarse y hacer el recorrido. Cien cruces parroquiales, cien banderas y un sinnúmero de personas creyentes, guerreros fieles de Cristo, con tres bandas de música, procedentes de Beasain y la local tomaron parte en la Guardia de Honor, tocando y elevando al unísono preces al Prisionero del abernáculo.

Eren las cinco menos cuarto cuando el Santísimo en manos del Ilmo. Sr. Obispo traspasó el pórtico de la Parroquia bajo el patio, llevado por personalidades elevadas de la localidad; un piquete de la Guardia civil lo rodeaba habiendo guardia al Santísimo. Tras de éste venían las representaciones de los pueblos del distrito de Tolosa y en último término cerraba la procesión un piquete de Miqueletes.

Cuando todavía el señor Obispo salía de la Parroquia la procesión había ya llegado al prado de Igarondo llenando todavía a su paso las calles: Mayor Correo, San Francisco y puente de los Fueros.

Llegado el señor Obispo al prado de Igarondo, subió al hermoso altar colocado en el fondo de éste bajo el arco que le tendieron los adoradores nocturnos cruzando sus banderas y también sus corazones pleróricos de emoción santa, prontos a estallar en un Gloria al Rey de reyes y Señor de los que dominan.

El altar llevaba en la parte más alta una

inscripción latina que decía: "OH SALUTARIS HOSTIA. Todo él estaba profusamente engalanado y su suelo cubierto de ricaf alfombras.

El señor Obispo depositó en el altar la custodia y después de incensarla volvió a una tribuna colocada en el centro del prado en la que se hallaba instalado el micrófono.

En toda aquella masa compacta de público cuyo número llegaba al insospechado de 25.000 se hizo un silencio profundo para escuchar la palabra del amantísimo Pastor diocesano.

Misterio de fe —dice— es la Eucaristía. Se convierte la substancia del pan en el cuerpo del Señor y la substancia del vino en su sangre; cuando se parte la hostia no se parte el cuerpo de Jesús... son todos grandes misterios que requieren nuestra fe. En estos días al hacer el triunfo de la Eucaristía habéis hecho triunfar vuestra fe.

Triunfo de la Eucaristía han sido los niños en cuyos corazones puros ha entrado y cuyas alabanzas entusiastas han escuchado.

Triunfo de la Eucaristía los jóvenes a quienes en grandes falanges hemos visto

pasiones. Dejad esos alimentos y corred a Jesús que es el único que puede saciar la necesidad de vuestra alma. Comulgad con frecuencia. Dais de comer todos los días a los animales de vuestra propiedad, al perro que está atado a la puerta, al pájaro encerrado en la jaula, dad pues también a vuestra alma ese alimento diario que necesita.

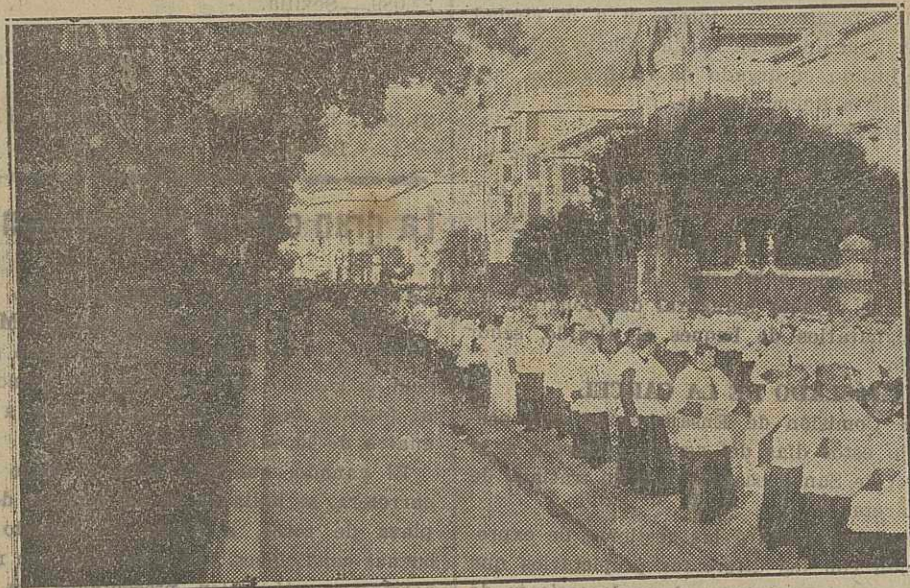
Amemos a Jesús y si viene el demonio con sus engaños decidle que aquí no hay lugar para él. Que en el pueblo vasco no tiene cabida Satanás ni sus corifeos.

¡Os amamos, sí, Jesús y queremos amarnos siempre!

Acto seguido se cantó el "Te Deum" a cuatro voces mixtas de T. L. Vitoria; al que siguió el canto del "Tantum ergo" en el que el público entero tomó parte y con su clamor ahogó en su garganta por un momento la voz de nuestro siglo.

Cuando el señor Obispo tomó nuevamente la custodia para dar la bendición de Su Divina Majestad, las tres bandas a compás, entonaron la Marcha Real al Rey de reyes y Señor de los señores.

Para dar fin al acto y cerrar con broche



#### UN GRUPO DE SACERDOTES EN LA

cuadro de las lanzas". Tolosa se había rendido a la Eucaristía.

Y cuando al llegar el momento final, el Prelado ha hecho girar el Cordero Inmaculado a los cuatro puntos cardinales mi Musa ha sintetizado así la impresión por mi alma sentida:

Son momentos solemnes; oro, incienso  
Desgranar de oraciones  
Palpitante emoción de un hondo y renso  
Latidos de corazones.  
Voces dulces, de cénica armonía,  
Nubes de aroma santo.  
Recuerdo de deífica elegía  
Que mueve a tierno llanto  
Custodia que me arranca un firme: ¡Creo!  
¡Se ve a Jesús vivir!  
Y mi alma sube tanto en su deseo...  
Que siento no morir.

#### Valeriano P. FLOREZ DE ESTRADA

#### MISA DE COMUNION GENERAL

Tolosa ha comenzado el quinto y último día de su Asamblea con una grandiosa demostración de fe, compendiada en la multitudinaria concurrencia de hombres a la solemne Misa Votiva del Santísimo Sacramento y a la Comunión general.

El Rev. Sr. D. Manuel Onieva, dirigió una plática sobre "La frecuencia con que debe uno asistir a la Santa Misa". Indicó que el hombre en sus tiempos infantiles, secundado por su madre, acude con frecuencia a la Sagrada Comunión y que en él, ya en la madurez, influye con gran energía la manera de ser de sus compañías; llegando quizás un día en que ya han dejado esa práctica tan necesaria, para verse luego impedido cuando acaso quisiera volver a sus tiempos de inocencia, por el seductor "Qué dirán".

#### PROCESION DEL DOMINGO

ración la última carta de S. S. Pío XI sobre música Sagrada. Estos dos ideales los ha realizado perfectamente don Eduardo Mecerua en su grandiosa misa, ejecutada ayer por la mañana.

La parte del coro ejecutada por la capilla de la parroquia y reforzada con los tiple de Motrico, reveló gusto y maestría, mientras la parte popular coreada por varios Colegios y Asociaciones y muchos de los presentes, emocionaba hondamente por su majestad.

Mención muy particular merece la parte variable del canto gregoriano ejecutada por los mencionados tiple de Motrico con una naturalidad y perfección que revelan gran conocimiento del canto peculiar de la Iglesia y gusto exquisito en su ejecución.

En una palabra, la Misa Pontifical de hoy no ha podido menos de conmover a todos los asistentes, y satisfacer a los que desean la solemnidad del culto sagrado y participación activa del pueblo en el canto, oración por excelencia.

#### EL SERMON

El M. I. Sr. Canónigo de la Catedral de Vitoria, Sr. Dr. D. Antonio M. Pérez Ormazabal, ocupó la cátedra sagrada después del Evangelio, y habló de los frutos que por la Misa podemos conseguir.

Se lamenta el predicador de esos fieles que asisten a la Misa de manera distraída y con una compostura muy deficiente.

Otros asisten más devotamente y van o con el rosario o con algún libro devoto, etc., pero no hay método tan bueno como el de los fieles, que van a la misa y siguen todas las ceremonias con algún Misal de los fieles.

Y para que los fieles aprecien y estimen el más angusto de los actos de nuestra santa



#### EL DESFILE DE BANDERAS EN LA MANIFESTACION EUCARISTICA

alimentarse con el pan de los fuertes. Esos jóvenes son santos porque N. S. los conserva; ellos son el porvenir de nuestro pueblo vasco mientras sean eucarísticos.

Triunfo de la Eucaristía las madres que nos dejan sus tareas de día de labor han acudido a la invitación de Jesús.

Triunfo, los hombres que han dado ejemplo de fervor, de amor a Jesús Sacramentado. Importa ante todo que el hombre sea católico y vosotros so sois, así lo habéis patentizado.

Triunfo, las autoridades provinciales. Ellas saben que el pueblo está impregnado de fe y de fe eucarística.

Triunfo de la Eucaristía y triunfo fácil han sido los sacerdotes ministros suyos y dispensadores de sus dones; 300 sacerdotes recorriendo las calles. ¡Espectáculo hermoso en verdad!

Han sido estos días de intensa vida eucarística. Aquí se han cantado himnos en honor de Jesús, se han hecho profundos estudios. Nuestra conversación, puede decirse, ha estado en los cielos.

A continuación el Prelado recomienda la Comunión frecuente. Jesús vino a dar la vida al hombre. Esa vida nos la mereció con su Pasión, nos la comunicó en el bautismo y nos la desarrolla con la Comunión. El alma tiene que vivir y para vivir a igual que el cuerpo necesita alimento. Jesús vió que en la naturaleza no había alimento adecuado para el alma y El mismo se quedó como alimento. Si hay tísicos espirituales, y... los hay en realidad, es porque no se alimentan de Jesús por la Comunión. Cuando los hombres descubrieron el pan dejaron las bellotas para los animales. Con todo vemos que en la alimentación del alma los hombres han seguido buscando su satisfacción en las

de oro la Asamblea Eucarística, de veinticinco mil gargantas salió el himno Eucarístico en el que se condensan sus aspiraciones.

Euskeldunak auzpeiz makur burua ta guk ere makta zaguin benetan ikasbide an, arren, zabalduaz il arteroan alde guzietan.

El señor Arcipreste de Tolosa tomó el Santísimo y acompañado por los estudiantes de los RR. PP. Sacramentinos fué hasta la salida del prado, desde donde se le transportó en automóvil a la iglesia de los mismos Padres.

#### A PROPOSITO DE LA PROCESION DEL DOMINGO EN TOLOSA

Hablando de la solemnísima procesión con que se clausuró el XXVI Congreso Eucarístico Internacional que tuvo lugar en Roma, en 28 de mayo de 1922, escribía Su Santidad al día siguiente al Emmo Cardenal Vicario estas palabras: "Remate verdaderamente memorable y punto culminante y glorioso de los trabajos del Congreso ha sido la jornada de ayer, en la que la ciudad de los Papas y de los mártires ha celebrado el apoteosis de la Eucaristía llevada en triunfo por las calles engalanadas como en los grandes días de fiesta, en medio de innumerables muchedumbres que aplaudían en el transporte de júbilo religioso.

Es un acontecimiento de significación tan grande y universal que dejará en los fastos de la Roma cristiana una de las páginas más luminosas".

En pequeño —porque Tolosa no es Roma, ni una Asamblea de un arciprestazgo puede compararse con un Congreso Eucarístico Internacional— son perfectamente aplica-

bles a la procesión del domingo las palabras que quedan transcritas del Papa.

Jamás —fuera de un C. E. Internacional a que hemos asistido— hemos visto cosa igual, ni parecida, a la procesión del domingo en Tolosa. Estamos ciertos de que los muchachos y jóvenes que asistieron a la misma, de aquí a más de medio siglo, al relatar a sus nietos las cosas más memorables de su vida junto a la inmensa chimenea del hogar, han de decirles por esta procesión: ¡quien no vió aquello, no ha visto nada! ¡Treinta pueblos unidos formando una procesión! ¡Qué de cruces y estandartes! ¡Qué gentío y cuánto sacerdote! ¡Qué música y cantos aquellos!

★ ◇ ★

Tolosa y su arciprestazgo fueron anteayer la carroza triunfal del Hombre-Dios, real y verdaderamente presente en la sagrada Hostia. En las calles de Tolosa y en el prado de Igarondo. Cristo recibió los homenajes y adoraciones de 30 pueblos. "La negación de la divinidad de Jesucristo es la grande y capital herejía de los tiempos modernos", ha escrito Menéndez y Pelayo. Ciertamente es... pero acaso sería más exacto decir que no tanto la negación pertinaz de la divinidad de Jesucristo, cuanto el relegar su reinado a los angostos términos de las paredes de nuestras iglesias, es el gran crimen de nuestros tiempos. Los más de los que conviven con nosotros admiten indiscutiblemente, en teoría o en principio, la realeza divina del Prisionero de nuestros altares. Pero quieren limitar su soberanía en la sociedad, excluyendo de la jurisdicción de su mando a los Ayuntamientos, Aeneos, periódicos, revistas, modas femeninas, costumbres (1) de las playas... ¡No cabe distinción más absurda! Porque si se admite que Jesucristo es Rey —como estamos obligados a sostenerlo firme e intrépidamente los católicos— nada hay ni puede haber en este mundo, ni en el otro, que pueda sustraerse a su dominio. Por eso, nada más oportuno y necesario que el gallardo gesto cristiano con que, en nombre de su pueblo y de todo el distrito, ratificó el señor alcalde de Tolosa la consagración pública a Jesús de nuestras personas, nuestros Ayuntamientos, nuestras villas y pueblos, nuestras familias, nuestras casas y campos, haciendo de todo especial entrega a Jesús, a quien en absoluto pertenecemos con todo lo que tenemos. Fue una protesta vibrante contra el liberalismo contemporáneo que lucha por reducir la jurisdicción del cetro de Cristo al humilde recinto de nuestras iglesias.

★ ◇ ★

Pero si por lo que respeta a la Soberanía de Jesús Sacramentado fué en extremo consoladora la procesión del domingo en Tolosa, por ser tan magnífico himno triunfal a la Realeza de Cristo, Hermano nuestro, de nuestra misma sangre y raza, que quiere ser Amigo íntimo de cada uno de nosotros (en Jesucristo-Rey lo que principalmente acatamos y confesamos no es la Soberanía que le corresponde en cuanto Dios, cuanto la Soberanía que tiene en cuanto Hombre, en cuanto consorte d en uestra misma naturaleza, cuyo corazón de carne y sangre palpita al unísono con el nuestro), también fué consoladora por lo que mira a nosotros. ¡Qué santa amistad reinó entre todos los asistentes a la glorificación de Jesús, hostia de paz y amor, como es justo que reine entre los vasallos de tal Soberano, elevados por El ala inefable dignidad de amigos y comensales suyos!

El insigne orador de Nuestra Señora de París, R. P. Javier, decía en el Congreso citado antes de Roma, haciendo resaltar el esplendor moral del mismo: "En otras partes —decía el célebre orador— se complacen en hablar de amistad, de solidaridad y de fraternidad. Lo que aquí hacemos es sen-

tirla, experimentarla, vivirla. Ella establece entre unos y otros algo así como una corriente misteriosa, como un fluido magnético nacido del choque de las mismas convicciones y de las mismas esperanzas."

Realmente, en torno de Jesús, todos nos sentimos amigos, todos como formando una gran familia presidida por El... pero en la medida en que los hombres se van apartando de El, se van tornando en lobos que mutuamente quieren despedazarse.

Que aquella unión de hombres y pueblos que vimos ayer en el prado de Igarondo, unión debida a tener todos un mismo pensar y un mismo sentir, la glorificación de Rey del Sagrario, perdure en todos nosotros, pero sólo puede perdurar en nosotros esta fraternidad a condición de que no nos alejemos de Aquel que desde la custodia veía en torno suyo congregados a sus hijos mirando a cada uno de nosotros con un amor más tierno e intenso que el amor con que la madre más amante mira a los pequeños que se abalanzan a ella para cubrirla de besos...

ARAXES.

★ ◇ ★

#### SESION DE PRESIDENTES Y SECRETARIOS DE LAS ASOCIACIONES

Presidida por el Rvdo. Sr. Braulio María Arocena, Arcipreste de Tolosa, en el local del Sindicato Católico Femenino, con la asistencia de numerosos directores y directoras de Asociaciones, así sacerdotes como seglares tuvo lugar esta sesión.

El Rvdo. Sr. D. Wenceslao Mayora, párroco de Zumaya, explica en forma práctica e interesante el tema "Asociaciones Eucarísticas".

Al terminar la ponencia el Rvdo. P. Gervasio de Yruarizaga manifiesta ser muy conveniente insertar en la conclusión el deseo del establecimiento de los Jueves Eucarísticos en las parroquias, aprobándose la siguiente conclusión: Entre tanta variedad de asociaciones eucarísticas no puede faltar en nuestras parroquias la cofradía del Santísimo Sacramento, pues así lo dispone el derecho canónico y el Apostolado de la Oración, ya tradicional en nuestra tierra. Las asociaciones modernas las dejamos al celo y dirección de los párrocos y directores, recomendando sin embargo, de modo particular, el establecimiento de los Jueves Eucarísticos.

El Rvdo. P. Jorge Aguirre S. J., desarrolla en vascuense el tema: "El espíritu eucarístico en varias Asociaciones no eucarísticas", y sigue explicando la doctrina con ejemplos prácticos que revelan su experiencia en este punto.

Se pone como conclusión: Para fomentar el espíritu eucarístico de las Asociaciones no eucarísticas póngase el mayor esmero en que ninguno de los asociados falte a la Comunión general mensual. Para el mismo fin procúrense establecer dentro de las dichas Asociaciones no eucarísticas secciones para el culto de la eucaristía y recepción semanal o más frecuente de la Sagrada Comunión, como se hace en las Congregaciones Marianas bien desarrolladas.

En último término diserta el Rvdo. Padre D. Gervasio Yruarizaga F. C. M. sobre el tema: "La conveniencia de un centro de coordinación e información de las Obras Eucarísticas del Arciprestazgo".

Escuchada su erudita disertación, tomó la palabra don Valeriano Flórez de Estrada y propone un método de actividad para dicho Centro. Discutida la propuesta, se adopta la conclusión siguiente: "La Asamblea, reconociendo la importancia del asunto desea el establecimiento de un Centro que sirva de nexo a los diversas Obras Eucarísticas del Arciprestazgo y tenga entre otros fines el de propaganda e información. Para llevar esta idea a la realidad cree conveniente el nombramiento de una comisión que se pondrá en contacto con las en-

tidades afectadas. Esta entidad podría ser proyectada con el título: "Comisión permanente de las Asambleas Eucarísticas del Arciprestazgo de Tolosa."

#### SECCION FEMENINA

Bajo la presidencia de D. José Gurruchaga, se celebró la Sección de la Juventud Femenina, cuya tercera sesión se vió concurridísima de sacerdotas, señoras y jóvenes.

Comienza la sesión con el tema "La joven apostolado de la Eucaristía entre compañeras" expuesto por la señorita doña Juana Iturriz Maestra nacional de Ibarra, y su labor es tan acabada que merece la calificación de encantadora por parte del Sr. Presidente de la mesa. Por unanimidad, y con un aplauso general, se aprueba la labor de la ponente y la siguiente conclusión:

Fomentese en la joven el espíritu de oración y meditación eucarística que ha de darnos la propagandista de la joven entre compañeras.

Sustituyendo a la Srta. D.ª Josefina Olizar inspectora de primera enseñanza de Guipúzcoa, ponente del tercer tema "La joven, apostolado de la Eucaristía en público, en las asociaciones, en el taller, etc.", y quien por enfermedad no pudo ocuparse de la ponencia, lee acertadamente el Doctor en Sagrada Teología don Joaquín Goicoecheaundia, el trabajo sobre el asunto indicado, y escrito con carácter eminentemente práctico por don Manuel Aranzabe (presbítero). El público que escucha con agrado este trabajo, aprueba la siguiente conclusión: "Como desideratum, la Asamblea propone a las Asociaciones femeninas parroquiales la formación de núcleos o células fervorosas que co-su celo y vida ejemplar lleven al Sagrario a sus amigas y compañeras de trabajo."

Seguidamente el ponente don Wenceslao Mayora, Párroco de Zumaya, disertó con amenidad sobre el tema "La joven apostolado de la Eucaristía en familia". El público complacido de su labor le aplaude y aprueba la conclusión presentada: "Debe formarse la joven eucarística e íntimo y constante trato con la Sagrada Eucaristía para llevar al seno de la familia un apostolado fecundo."

#### SUBLIME, SUBLIME Y SUBLIME

No aciertan mis labios a pronunciar, ante la grandeza de los actos eucarísticos celebrados, otras palabras que sublime, sublime, sublime, y ello, por los tres aspectos que ha presentado la Asamblea, todos ellos a cual más conmovedores: Las reuniones de sacerdotes, de niños y señores.

Qué escenas tan arrebatadoras y qué actos tan majestuosos han contemplado nuestros ojos, qué doctrina tan contundente clara como las líneas plateadas por los reflejos solares han saboreado nuestras almas, qué voces tan angelicales y qué música tan regalada musitó en nuestros oídos durante la grandiosa Asamblea Eucarística de la siempre católica villa de Tolosa.

¡Urra... felicitaciones y parabienes a porfía a esos señores de a Junta de la Asamblea que tan desinteresadamente se han afanado en el triunfo eucarístico de nuestro buen Jesús y en especial a su dignísimo presidente Rdo. Sr. Arcipreste, don Braulio María Arocena, que desde el domingo puede añadir a las páginas de su vida apostólica la de la Asamblea Eucarística. ¡Señor, venga a nos tu reino eucarístico!

DALCENO Y EGUIZUN.

#### Los sucesos de Puebla de Don Rodrigo

MADRID 1, (12 noche).

Ciudad Real. — Se conocen nuevos detalles de los sucesos ocurridos en Puebla de Don Rodrigo.

El sargento de la Guardia civil José Luis Díaz sabiendo que el alcalde había publicado un bando prohibiendo la corrida de vaquillas, fué acompañado de dos guardias al lugar donde se celebran estos espectáculos y encontró a varios vecinos que estaban trabajando apesar de la orden prohibitiva para colocar los burladeros.

Les ordenó que se retirasen y le contestaron violentamente.

Según refiere el sargento y los guardias, hicieron algunos disparos para contener a los que trataban de agredirles y resultaron varios heridos.

"El Pueblo Manchego" dice que el sargento se dirigió a los vecinos en forma descompuesta.

Los heridos son Teodoro Carazo, Primitivo Esteban, Alvaro Laguna, Domingo Blanco, Víctor García y Teodoro Chalaná.

Cuando eran trasladados al hospital se reprodujo el motín y hubo necesidad de aumentar las fuerzas del puesto de la Guardia civil con la de otros inmediatos a fin de poder contener a los revoltosos.

#### En los Centros oficiales

##### EN EL AYUNTAMIENTO

#### UN PLANIMERO DE SAN SEBASTIAN :

El señor Martínez Orozco visitó ayer al alcalde, señor Prado, para darle a conocer el proyecto que tiene de confeccionar un planímetro d la ciudad de San Sebastián, al objeto de que éste sea colocado en un lugar céntrico de la ciudad y puedan los turistas y en general cuantas personas nos visiten orientarse acerca del emplazamiento de los diversos lugares que les interese visitar.

A fin de dar a conocer en todos sus detalles esta idea, ha presentado al alcalde un planímetro de París, cuya planta está circunscrita por una circunferencia graduada, partiendo del centro de la misma una flecha cuyo extremo marca diferentes cifras señaladas en la referida circunferencia.

Para el manejo de este plano existe un índice complementario y en él se pueden hallar, perfectamente dispuestos, los diversos lugares de París. Con este plano indicativo inmediatamente el curioso visitante puede hacerse cargo de todo cuanto le interesa visitar.

El señor Martínez Orozco cede un planímetro de gran tamaño al Ayuntamiento, con la sola condición de que éste le autorice a colocar anuncios en torno del mismo.

El alcalde, que ha estimado interesante la proposición, ha quedado en estudiarla juntamente con sus compañeros de corporación.

#### UN DONATIVO

Don Juan de La Cierva ha hecho entrega de 100 pesetas con destino a la Beneficencia de San Sebastián.

El Aero Club de esta ciudad ha hecho, también, una donación de 250 pesetas con el mismo fin, del producto de la recaudación obtenida el día que se verificaron las pruebas del autogiro Cierva en el campo de Masarte.

#### PLENO PROXIMO

Dentro de la semana actual se celebrará un Pleno municipal para tratar de interesantes asuntos que interesan a la ciudad, especialmente el del nombramiento definitivo del jurado encargado de calificar los cuadros de la Reina Cristina.

#### EN BARCELONA

Se encuentra en Barcelona el primer teniente de alcalde de este Ayuntamiento, don Nicolás Cópita.

#### ASISTENCIA A UN ACTO

Ayer tarde, a las cinco, asistió en la Diputación al acto inaugural del Congreso de consignatarios de buques el alcalde, señor Prado.

#### EL TRASLADO DE LA CARCEL

La Comisión de Ensanques se está ocupando estos días del asunto referente a la cárcel de San Sebastián para su traslado de Ondareta.

En breve iniciará las gestiones de expropiación con los diferentes propietarios que tienen fincas próximas al emplazamiento de la cárcel.

#### EN LA DIPUTACION

##### REUNIONES

A las cinco de la tarde se celebró en el salón de recepciones del Palacio de la Provincia el acto inaugural del Congreso de Consignatarios de buques, asistiendo al mismo las autoridades provinciales y locales.

#### EN EL GOBIERNO CIVIL

##### LLEGADA DEL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

Ayer, a las once, llegó, procedente de Madrid el director general de Seguridad, general Mola.

Permaneció durante dos horas en el despacho del señor Santaló, conferenciando con éste y hablando telefónicamente con la corte.

##### HABLA EL GOBERNADOR

Al recibir a los periodistas el gobernador civil y aparte de dar la noticia que antecede, dijo que el director general de Seguridad ha venido a descansar a San Sebastián tres o cuatro días.

Interrogado sobre la próxima llegada de los Reyes, el gobernador no tenía conocimiento oficial todavía de la llegada de su majestad, pero suponía que dentro de un par de días estarían en San Sebastián.

El alcalde de Valladolid estuvo en el Gobierno civil y cumplimentó al señor Santaló.

★ ◇ ★

Respecto de conflictos sociales, el gobernador civil dijo que había algunos planteados, pero que estaban en vías de franca solución.

##### UN RASGO DE HONRADEZ

Una mujer llamada Luisa Sutil, que habitaba en el barrio de Eguía, letra D, piso segundo, encontró en la Alameda un billete

#### LOTERIA NACINNAL

— ★ —

Lista de los números mayores premiados en el sorteo celebrado hoy en Madrid:

CON 100.000 PESETAS

9.212.—Málaga, Madrid, Huelva, Valencia.

#### JUANITO

ESPECIALIDAD EN TINTES Y ONDULACIONES PERMANENTES PASEO COLON, 6, (Frente al puente) SAN SEBASTIAN

CON 60.000 PESETAS

28.096.—Madrid, Barcelona, Santander, Madrid y Huelva.

CON 30.000 PESETAS

22.143.—Avila, Barcelona, Bujalance, Pamplona, Madrid.

#### BAR AMAYA

SERVICIO INMEJORABLE

MARISCOS, LICORES DE TODAS MARCAS, CAFE "OMEGA", VINOS FINOS DE FEDERICO PATERNINA.

CON 25.000 PESETAS

17.573.—Madrid, Sanlúcar la Mayor, Valladolid.

CON 1.500 PESETAS

17.194.—Madrid, Frejenal, Barcelona, Sevilla.

21.151.—Madrid, Barcelona, Las Palmas y Zamora.

29.685.—Tarragona, Badajoz.

23.797.—Barcelona, Huesca, Alhama de Aragón.

6.712.—Lléniz, Madrid, Jaén, Cádiz.

6.964.—Molina de Aragón, Madrid, Barcelona.

6.282.—Algeciras, Barcelona, Avilés, Bilbao.

10.755.—Alicante, Pamplona, Santander y Bilbao.

38.093.—Madrid.

33.608.—Madrid, Barcelona, SAN SEBASTIAN.

57.089.—Sevilla.

32.109.—Barcelona, Alcoy, Cádiz.

27.876.—Madrid, Cuenca, Zaragoza, Barcelona.

31.694.—Bilbao, Palma, SAN SEBASTIAN, Barcelona.

#### La gran corrida de Beneficencia

CAMBIO DE HORA. — LLEGO EL GANADO. — ABOÑO ANIMADISIMO

En otro lugar del presente número aparece el cambio de hora para dar principio al festival taurino. La corrida será a las cuatro de la tarde.

El ganado, que ha hecho el viaje por carretera, se halla ya en los corrales de la plaza de toros, a donde ha llegado en buenas condiciones. Los ocho toros son muy hermosos, están bien presentados, su lámina delata un origen común y se recomiendan por su uromana. No hemos sufrido, pues error alguno en nuestras presunciones y, después de verlos, confiamos tranquilos, sin temores a fallo desfavorable por parte de la afición.

Hablemos ahora del adorno de la plaza que ha de despertar seguramente la admiración del pueblo. El coliseo recordará por lo suntuoso las más célebres fiestas al aire libre que registran las crónicas. La Real Fábrica de Tapices y Alfombras tiene a su cargo el servicio de reposteros y sobre los cincuenta de que ella puede disponer contará con los que le entreguen los Ministerios de Estado, Gracia y Justicia, Ejército, Congreso, Senado, Gobierno civil y Ayuntamiento de Madrid. Los trabajos correspondientes serán dirigidos por don Li-vino Styck, Director de dicha Real Fábrica.

Ayer se abrió el abono, al que ha acudido una gran parte de abonados y los que no han llegado aún a retirar sus localidades seguramente las llevarán hoy, en que han de quedar necesariamente cerrados en taquilla el abono.

#### A los Sres. médicos

Se les invita por la Junta que fué presidida por don Jacinto Ezcurdia (que en paz descanse) a una misa rezada con responso, que por su alma se celebrará hoy martes, a las diez, en la Residencia de los PP. Jesuitas de esta ciudad.

de cien pesetas qu se apresuró a entregar en la Inspección de Vigilancia.

Este billete lo había perdido un botones del Café Guría, al que le fué devuelto y el pobre muchacho quiso gratificar a la mujer, pero ésta no admitió ninguna clase de gratificación.

## Retablos é Imágenes

y demás objetos de arte religioso destinados al culto divino y propios para decoración de templos.

Dirigirse a:

**Fermín Isturiz**

San Agustín, 15 y 17.-PAMPLONA

Casa fundada en 1868 y premiada en la Exposición Artística de Barcelona y que ha construído el retablo mayor de Nuestra Señora de Aránzazu en su Santuario; el de Nuestra Señora del Carmen y Niño Jesús de Praga en los Carmelitas de San Sebastián; y otros muchos en distintos puntos de Guipúzcoa.

## INFORMACION NACIONAL

## En Coruña se celebra un mitin por la Unión Monárquica que provoca algunos incidentes

En Vigo se celebra la consagración del Obispo Fray Inocencio López Santa María, siendo oficiada la ceremonia por el Cardenal Primado.-La huelga del ramo de construcción en Barcelona.

MADRID 1 y 2, (Varias horas)

## LOS INCIDENTES DE LA CORUÑA

## EL SEÑOR CIERVA SALDRA MAÑANA PARA ALBACETE

Hoy ne las primeras horas de la mañana se trasladará el señor Cierva al ampo de aviación de Cuatro Vientos donde realizará algunas pruebas con su autogiro.

Se propone emprender por la tarde el viaje a Albacete, desde donde se trasladará a Murcia para asistir a los actos que han organizado en su honor.

## LA DSESPERACION DE UN CESANTE

Un cesante llamado Leandro Leiva Martínez se arrojó al paso de un tren expreso cerca de la estación.

Su cuerpo fué recogido horriblemente mutilado.

## EL DIRECTOR DE "INFORMACIONES" ESTA GRAVE

En Miraflores se encuentra gravemente enfermo el director de "Informaciones" don Juan Sarradell.

El médico de aquella localidad ha requerido el auxilio de otros doctores de la corte para asistir al enfermo.

## LAS COTIZACIONES DEL DIA

Los francos se cotizaron a 37'05.

Las libras a 45'92 y los dólares a 9'42.

## SE AUMENTA EL PRECIO DEL CAFE EN LOS CAFES DE MADRID

Desde ayer fué aumentado el precio del café en los cafés de Madrid.

El clásico café que ya se mantenía desde hace algún tiempo en el precio de dos reales, desde ayer se paga en Madrid a sesenta céntimos.

La medida dió origen a algunas protestas y a un conato de huelga contra el café, pidiendo los habituales otros artículos.

Los que están bien informados dicen que en esta elevación ha influido solamente el precio de la libra.

## CONSAGRACION DE UN OBISPO

Vigo. — En la iglesia de Nuestra Señora de la Merced se ha celebrado la consagración del Obispo Fray Inocencio López Santa María, que va destinado a una de las repúblicas suramericanas.

Ofició en la ceremonia el Cardenal Primado.

## "LA NACION" CONTRA LOS ALBOROTADORES DE LA CORUÑA

"La Nación" dedica gran espacio a comentar los actos realizados en La Coruña, organizados por la Unión Monárquica en honor de los ex ministros de la dictadura.

Dice que se les hizo un buen recibimiento a pesar de que un grupo de alborotadores quiso intervenir. Estos no desvirtuaron la eficacia de los actos realizados.

Termina haciendo constar que los que piden que se restablezca la normalidad son precisamente los que realizan actos para que no pueda restablecerse.

## EXPLOSION DE UN POLVORIN

Toledo. — A las seis y media de la tarde se produjo una explosión en un polvorín aislado de la fábrica de Armas de Toledo.

La explosión se oyó desde enorme distancia.

había destruido ya la mayor parte de los locales. Cuando acudieron al polvorín el incendio locales.

Se ignoran las causas del siniestro en el que según parece no hubo que lamentar desgracias personales.

## LA HUELGA DEL RAMO DE CONSTRUCCION EN BARCELONA

Barcelona. — Sigue en el mismo estado la huelga de los obreros del ramo de la construcción.

Obreros parados son cerca de mil. Se han registrado incidentes.

## ICATOLICOSI

Propagad las buenas lecturas; obra muy necesaria en nuestros días.

## VIZCAYA

## A media noche llegaron los reyes en balandros

El alarde de bandas de música. Una niña arrollada y muerta por un automóvil.-Otras noticias.

BILBAO 1, (11 noche).

El domingo por la tarde se celebró el anunciado alarde musical, actuando con gran éxito las Bandas de Baracaldo Guernica, Balmaseda, Galdacano, Bermeo, Durango. San Miguel de Basauri, Miravalles, la infantil de la Casa Misericordia y la Municipal de Bilbao.

Cada Band ainterpretó una composición con obras de ambiente vasco. Asistió mucho público a este festival que resultó brillante siendo muy aplaudidos todos los intérpretes.

En una taberna de la calle de Las Cortes se quitó la chaqueta por el calor un individuo que al querer recogerla se encontró con que le había desaparecido. En la chaqueta guardaba bastante dinero.

Detrás de la Casa de Socorro se le disparó una pistola a Antonio Camiruaga que se ocasionó lesiones de pronóstico reservado.

Al bajar de un tranvía se cayó el agente de policía Félix González Sánchez, que resultó con heridas de consideración.

El portugués Celso A. Redondo escaló ayer sin permiso alguno la fachada de la iglesia de San Antón. Al bajar fué detenido por ser además la tercera vez que realiza estos propósitos, pero el público numeroso que presenciaba la escalación se puso de parte del escalador, promoviéndose un pequeño escándalo.

En el frontón Muñoz y Campos ganaron por ocho tantos a Chistu menor y Udzaiz. A continuación Arenas y Begoñés IV ganaron por cuatro tantos a Orne y Berriz.

En la estación de Zorroza fué arrastrado por las escobillas de una locomotora Juan Laguna, que sufrió lesiones de pronóstico reservado.

Análogas lesiones sufrió Rosa Moreno, de 14 años, que fué arrollada anoche por un automóvil de la matrícula de Santander.

Manuel Dacoste y Augusto Piñeiro, que trabajaban en las obras de unos saltos de agua que se construyen en Durango, fueron agredidos por varios individuos algunos de los cuales fueron detenidos. Piñeiro y Dacoste sufrieron lesiones de pronóstico reservado.

El alcalde invitó a cenar en el Sporting Club a las autoridades para esperar luego a los reyes que no llegaron al puerto exterior hasta las doce y media de la noche, pues efectuaban el viaje en balandros y se dejó sentir a última hora una gran calma.

Se les ofreció unos remolcadores, pero los reyes rehusaron.

La Reina en el "Osborne". La infanta Beatriz en el "Cantabria" y el Infante don Jaime en el "Tonino". A la familia real acompañaron dos duques de Lécera.

Nada más desembarcar, fueron saludados por las autoridades, invitándoseles a una comida y poco después en automóviles marcharon al hotel Carlton, donde se alojaron.

## DE SOCIEDAD

## VIAJES

Marchó a Vitoria la marquesa viuda de Martorell.

—A París don José Aguinaga.

—A la corte el vizconde de Salcedo.

## REGISTRO CIVIL

## Nacimientos

María Martínez Collado.  
Paula Macazaga Barandiarán.  
María Olivares Quintana.  
Rosa Morales Goyeneche.

## Defunciones

María Encarnación Antofianzas y Benito.  
Josefa del Cerro Velez.  
Miguel Sánchez Ugarriza.  
Domingo Michelena Aguirre.  
Dionisia Luna Morales.  
María Lera Carreras.

## MOVIMIENTO DE VIAJEROS

Día 31 de Agosto de 1930

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Entrados ... ..            | 4380  |
| Salidos ... ..             | 3461  |
| De más ... ..              | 919   |
| Existencia anterior ... .. | 43983 |
| Existencia ... ..          | 44907 |

## ALAVA

## Sobre el nombramiento de jefe de la Guardia Municipal

Parece que llegan a un acuerdo la Caja de Ahorros y el contratista señor Eguinoa.

VITORIA 1, (11 noche).

En el rápido de mediodía marchó a Madrid el gobernador civil, haciéndose cargo del mando de la provincia el secretario señor Llanos.

Visitó al presidente de la Diputación una comisión de la Telefónica. Refiriéndose luego a los actos celebrados en Vergara a los que había concurrido, manifestó que habían resultado muy brillantes.

Estuvo en el Ayuntamiento don Luis Hein, director del Colegio de los Marianistas que marcha a San Sebastián para regentar el colegio de la misma Orden allí establecido.

El alcalde manifestó que había celebrado una reunión en Vergara con los alcaldes de las demás capitales vascas y que aunque nada más cambiaron impresiones sobre la llamada Ley de Sargentos él por su parte propondrá al Ayuntamiento que cuando llegue alguna comunicación de la Junta calificadora de Destinos Públicos, se anote la palabra "Archivase".

Por la mañana se reunió la Junta Carcelaria para examinar los presupuestos del próximo ejercicio.

Conferenció con el alcalde el contratista señor Eguinoa. Celebró reunión para tratar de las obras de los derribos de los viejos cuarteles, la Caja de Ahorros Municipal Mañana volverá a reunirse. Parece que existe ya un arreglo económico y moral entre dicho contratista señor Eguinoa y la Junta de la Caja de Ahorros.

Ayer celebró Asamblea la Asociación de empleados y obreros municipales, presidiendo el gobernador. Una de las conclusiones fué el que gobernador tratase con el alcalde de la provisión de la plaza de Jefe de la Guardia Municipal, que es deseo de dichos funcionarios sea nombrado para tal cargo alguno de los individuos del Cuerpo que les correspondiese por escalafón o méritos.

## La coronación de la Virgen del Valle

MADRID 1, (12 noche).

Saldaña. — Ocn motivo de las fiestas de la coronación de la Virgen del Valle, el día siete llegarán el Nuncio de S. Santidad y el ministro de Justicia.

## JUANA HERNANDO

Especialidad en trajes, chaquetas de punto. lana y seda a máquina, sobre medida. SAN MARCIAL, 7, bajo.—Telf. 12-586 SAN SEBASTIAN.

## ARAGON

## El calor y las víctimas de los baños

Un hombre ahogado en el río Gallego.-Se suicida un anciano con un alambre,

ZARAGOZA 1, (11 noche).

El día fué muy caluroso, sin viento y con una temperatura que pasó de 37 grados a la sombra.

En el río Gállego se registró una nueva desgracia a causa de los baños por el excesivo calor.

El encargado de la Oxidrica Manuel Vicente Sancho fué a bañarse acompañado de su familia al río Gállego.

Por causas que se desconocen, se vió que Manuel Vicente Sancho, se iba a fondo a pesar de que era hombre que nadaba perfectamente.

Los parientes hicieron cuanto pudieron por salvarlo pero ya solo pudieron extraer el cadáver, una media hora después de haber ocurrido el suceso.

Recientemente y a consecuencia de una explosión ocurrida en la fábrica había sufrido lesiones graves.

El arquitecto señor Borobia en colaboración con un maestro, ha prometido presentarse al concurso abierto par ala construcción de un parque infantil.

Comunican de Lecifena que el labrador Jorge Solanas, de 31 años de edad, fué alcanzado por una máquina trilladora que le causó lesiones muy graves.

Ha sido trasladado al hospital de Zaragoza.

En la carretera de Madrid un automóvil de la matrícula de Marruecos atropelló a la niña Antonia Lozano, de nueve años de edad, causándole lesiones graves.

En el pueblo de Luceni, el anciano Pedro Chicapart de 80 años de edad, se suicidó colgándose de un árbol de su huerto, para lo que utilizó un alambre.

Sus parientes le encontraron ahorcado.

En el puente llamado de América, el labrador Julio Lon, de 38 años de edad tuvo la desgracia de que se le espantaron las caballerías del carro que guiaba, siendo arrollado.

Poco después de ingresar en el hospital falleció a consecuencia de las lesiones que sufría.

## Giro pendiente en la Administración de este Diario por señas incompletas

Con fecha 16 de Julio se ha recibido un giro postal por valor de 24 pesetas, con señas ilegibles.

## Lea Vd. el "Siglo Futuro"

DIARIO CATOLICO NACIONAL

COLEGIO DE S. IGNACIO (Ategorrieta)  
SAN SEBASTIAN  
DIRIGIDO POR LOS PP. JESUITAS

El día 1.º de Octubre abrirá sus clases para el nuevo curso este Colegio, en el que se enseñarán, además de las tres clases preparatorias, el 1.º y 2.º del Bachillerato.

Se admiten externos y medio pensionistas.

Los que han de ingresar de nuevo, soliciten cuanto antes su admisión. Pídanse prospectos. Horas de visita en el Colegio: Mañana: de 10 a 12,30; Tarde: de 4 a 6.

Además en el mes de Septiembre de 9 a 11 de la mañana, se darán clases libres para los que han cursado en el Colegio cualquiera de las clases preparatorias y para los que habiendo cursado primer año, deseen repasar alguna de las asignaturas.

## Segunda Feria de Industrias del Mar

Del 25 de Agosto al 10 de Septiembre

PALACIO DEL URUMEA

SAN SEBASTIAN

## EL DOMINGO SE INAUGURO EL CONGRESO DE VERGARA

# La sesión de apertura fué presidida por el infante don Fernando, y asistieron representaciones de las cuatro provincias hermanas

### Magnífico concierto del Orfeón Pamplonés. Una representación del "Oldargi" de Bilbao.

En las primeras horas del domingo, llegó a Vergara el infante don Fernando, con objeto de presidir la apertura del Congreso de Estudios Vascos, siendo recibido por las autoridades de la villa y por las numerosas personalidades vascongadas y autoridades que, desde el día anterior, habían legado a la población vergaresa.

Una compañía integrada por mifiones vizcainos y miqueletes guipuzcoanos, rindió al infante los honores de ordenanza, en tanto que los espatadatzaris bailaban en su honor.

#### EN LA CASA CONSISTORIAL

Se reunieron las autoridades y seguidamente se organizó la comitiva oficial para dirigirse a la Parroquia, adonde llegó a las nueve y media.

#### LA PROCESSION

A est ahora se organizó la procesión a la antigua usanza foral.

Abrian marcha los "txistularis", a continuación las imágenes de San Ignacio y la Virgen. Seguidamente el estandarte de Guipúzcoa que era llevado por el Diputado señor Paguaga y las borlas por los Diputados señores Zulaica y Rodríguez Iriarte. Detrás iba el clero parroquial.

Luego marchaban con sus pintorescos trajes los maceros de las cuatro Diputaciones vasco-navarras.

Después iban en dos filas los representantes de la Sociedad de Estudios Vascos. Seguidamente el Ayuntamiento de Vergara. Los Alcaldes de Bilbao, Pamplona y Vitoria y el señor Loyarte que ostentaba la representación de San Sebastián y luego las representaciones de las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra. Cerrando la comitiva iba la presidencia compuesta del infante don Fernando quien llevaba a su derecha a los señores Gobernador civil y militar y Presidentes de las Diputaciones de Guipúzcoa y Alava, y a la izquierda los señores Alcaldes de Vergara y Presidentes de Navarra y Vizcaya.

Por último iba la Banda Municipal y detrás una compañía de Miqueletes, otra de Forales de Vizcaya, y un piquete de Alava, las cuales iban al mando de capitanes.

Los jefes de los tres citados Cuerpos iban formando parte de la procesión, delante de las Diputaciones.

La procesión, cuyo desfile ué presenciado por numerosas personas, recorrió varias calles y volvió a entrar de nuevo a la Parroquia.

#### LA MISA MAYOR

A las diez y media de la mañana dió comienzo la Misa Mayor, siendo el celebrante el sacerdote don Juan Zaragüeta, Profesor de la Escuela Superior del Magisterio y caracterizado socio de Estudios Vascos.

Se cantó la Misa gregoriana de "Fons Bonitatis". La interpretación que se dió a la misma fué orreproachable y la capilla estuvo dirigida por el P. José Antonio Donosti.

Presidió el Arcipreste de Vergara en vascuence sobre el Evangelio del día y a continuación dió una explicación en castellano.

Terminada la Misa, la comitiva se trasladó a la Casa Consistorial, donde tuvo lugar la sesión de apertura.

#### LA SESION DE APERTURA

En la Casa Consistorial que estaba lujosamente exornada tuvo lugar la sesión de apertura que fué presidida por el infante don Fernando. El hermoso salón de recepciones estaba abarrotado de gente.

#### DISCURSO DEL ALCALDE DE VERGARA

Dió comienzo el acto, con un discurso del Alcalde de Vergara, el cual dijo:

A gran honor tenemos que V. A. R. presida la sesión de apertura del V Congreso de Estudios Vascos, en nombre y representación de S. M. el Rey (q. D. g.), y como Alcalde-Presidente de este Ilustre Ayuntamiento me cabe la honra de daros la bienvenida y rogaros transmitáis al Soberano nuestro reconocimiento por la alta distinción de que nos hace objeto.

Vergara alberga también en este solemne día a las representaciones genuinas de las provincias vascas a quienes, así como a las autoridades, saludo afectuosamente en nombre de esta villa, con el deseo de que sea un gran éxito este V Congreso de Estudios Vascos, que ha de servir para dar a conocer mejor nuestra cultura artística, y es de esperar obtengamos con ello un engrandecimiento moral de nuestra región, y por tanto de toda España.

Cumpleme por último expresar mi reconocimiento y admiración a la Sociedad de Estudios Vascos, por su actuación cultural en pró del país, y por haber designado a esta villa para la celebración de este V Congreso de Estudios Vascos, recordando, sin duda, los indiscutibles méritos que le asisten, por su historia y por ser cuna de hombres ilustres en todas las

manifestaciones de la vida, especialmente en patriotismo, virtud y santidad.

#### DISCURSO DEL Sr. ELORZA

El señor Eyorza, después de pronunciar unas frases cordiales de saludo y bienvenida a las altas representaciones reunidas con ocasión del V Congreso, entró de lleno a enunciar y glosar el tema que ha servido de motivo al Congreso.

El tema del arte popular—dijo el señor Elorza—al que en los últimos tiempos todos los países cultos han concedido la atención más preferente, manifestada en revistos, libros, museos y recientemente en el Congreso Internacional de artes populares de Praga, organizado por la Sociedad de Naciones, constituye el objeto principal de estas reuniones de Vergara que hoy se inauguran.

Nuestra Sociedad viene desde hace tiempo cultivando los estudios que bajo la denominación de Arte popular pueden ser comprendidos, ya que abarca ésta todo lo que significa una expresión del alma del pueblo y el conocimiento y la dignificación del espíritu de nuestro pueblo, constituyen objeto primordial de la existencia de esta Sociedad.

Nuestros Cursos de Verano cada vez más florecientes en este cuarto año de su existencia, han dedicado también especial atención a tales temas y así en ellos se han organizado la exposición y el Congreso de Vergara que tienen con ellos el común exponente del título de Arte Popular.

Para este quinto Congreso de Estudios Vascos como para todos los anteriores, ha buscado primordialmente nuestra Sociedad el contacto y la colaboración de las Corporaciones y las entidades más adecuadas del lugar en que se había de verificar. La Diputación de Guipúzcoa ha patrocinado generosamente nuestra empresa dándose cabal cuenta de su trascendencia en la vida del país; el Ayuntamiento de Vergara le ha acogido con la más cariñosa simpatía; el Patronato Guipuzcoano de Homenaje a la Vejez, la Federación de Acción Popular Euskerística, y especialmente su vigorosa rama guipuzcoana de los Euskaltzaleak, la Asociación de Txistularis del País Vasco y otras Asociaciones artísticas, no ya sólo guipuzcoanas sino de toda la tierra vasca, han concentrado sus organizaciones para mayor esplendor de estos días de Vergara.

La Sociedad de Estudios Vascos ha distribuido en ellos un programa científico de explicaciones, conferencias, excursiones, concursos y reuniones con los que terminarán los Cursos de Verano de este año con el Congreso que celebrará sus sesiones plenarios el viernes, sábado, domingo y lunes próximos, días en que ese se celebrarán también las más importantes fiestas, enlazadas éstas igualmente con el tema dominante, con los Cursos y el Congreso.

Pero la base y el resultado tangible de esos estudios sobre el Arte popular vasco hemos tratado de concentrarlos en la Exposición cuya inauguración va a celebrarse después de este acto.

Allí el visitante hallará la exhibición de objetos de varias técnicas y de distintas procedencias vascas, todas ellas bien determinadas, pero siguiendo el criterio científico de la Sociedad no hay motivo para establecer una división por provincias cuando se dan tantas notas de unidad en las muestras aportadas por los varios Museos Vascos.

Quiera Dios que todo ello sirva, como deseamos, para mostrar del mismo modo a nuestro pueblo que a quienes su interés por él mueve a visitarnos, algunos de los momentos expresivos de la actividad vasca, que despierten en quienes nos contemplan una afección simpática y en nuestro propio país, an encontrarse el mismo a través de los siglos y tan variado al propio tiempo en sus modalidades, se avive el deseo de proseguir la continuidad de su vida que pueda, sin abandonar los propios cauces, transcurrir viva y fecunda.

Se celebra este V Congreso de Estudios Vascos en la Villa de Vergara, que lleva, y bien ganana, fama y nombradía de hospitalaria y culta y que fué cuna de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, una de las glorias más indiscutibles de Euskal-Erria.

La Sociedad de Estudios Vascos anhela

ser continuadora de la labor de la Real Sociedad Vascongada, en el campo de las Ciencias y de las Artes y en aquellos otros en que se plantean los vivvos y fecundos problemas de la economía y de la riqueza. Amamos como aquella Sociedad el desarrollo industrial y el poderío económico de nuestro pueblo, para que en glorioso movimiento ascensional llegue a la cumbre más alta del progreso.

Ansiamos como la Real Sociedad Vascongada resurgir la cultura en todos los ramos del conocimiento, en todas las disciplinas y en todas las singularidades que constituyen nuestra personalidad, que cada vez será así más indiscutible y más reconocida.

Es nuestro ideal, para terminar, como fué el de su ilustre fundador aquel varón e insigne que se llamó el Conde de Peñafloreda a cuya memoria rendimos la ofrenda de nuestro respeto y admiración, que la Sociedad de Estudios Vascos sea como la Real Sociedad Vascongada en pasadas centurias, la antorcha que dore con esplendores de cultura y gloria nuestra querida tierra vasca y España.

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE ALAVA

El señor Presidente de la Diputación de Alava se adhirió en breves frases a los actos del Congreso, y agradeció la invitación que le hizo la de Guipúzcoa y terminó haciendo votos por la unión del País Vasco para trabajar en defensa de sus intereses.

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE GUIPUZCOA

En esta solemne inauguración del V Congreso de Estudios Vascos sobre temas de arte popular, cúpleme ante todo, elevar hasta las gradas del Trono, el testimonio de la profunda gratitud de la Excelentísima Diputación Provincial de Guipúzcoa, por haberse dignado S. M. el Rey honrar y enaltecer esta solemnidad, haciéndose representar en ella por S. A. R. el Serenísimo Sr. Infante D. Fernando.

El Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros ha querido también honrarnos haciéndose representar en este Congreso

par el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, atención que agradecemos profundamente.

Efusivas gracias a las dignísimas autoridades.

Gratitud también efusiva y cariñosa a esta cultísima y hospitalaria villa de Vergara que tan amable acogida dispensa a esta Asamblea.

Bienvenida cariñosa y cordial a las Excelentísimas Diputaciones Provinciales hermanas de Navarra, Alava y Vizcaya, que han venido a este su propio solar, a afirmar con su presencia, que aquí está reunido todo el pueblo vasco, para concretar aspiraciones y deseos de resurgimiento de instituciones que compendian nuestra gloriosa historia.

Desde tiempo inmemorial, viene teniendo el Pueblo Vasco, por uso y costumbre, reunirse para resolver en común los problemas que los azares de su existencia le planteaban, y el acierto de intercalar entre las arduas deliberaciones de aquellas asambleas que regían los destinos de este Pueblo, solemnes fiestas, a fin de estimular la concurrencia de aquel al punto de reunión acordado y de distraer a los Procuradores del Pueblo, de las preocupaciones inherentes a su ardua misión.

Y fiel a la tradicional costumbre reúnese hoy en este acogedor solar de Vergara, aportando interesante programa de los puntos a tratar y resolver; entre ellos, el de catalogar a perpetuidad entre las lenguas vivas, nuestro vascuence, única incontrovertible característica racial de nuestro pueblo.

Y ajustándose también a la tradición, ha intercalado entre las sabias disertaciones de los eminentes vascófilos, que cual médicos expertos propondrán los medios conducentes a vigorizar nuestro idioma regional, estas espléndidas fiestas, plenas de arte y buen gusto.

Azares del destino, relegaron este Pueblo al rincón más pequeño y pobre por naturaleza de la península ibérica; tan abrupto, que sólo para guarida de fieras y alimañas parecía apto; pero el propósito y decisión de no extrañarse de su patria, le im-

## NUEVA SASTRERIA

CON CORTADOR DE PRIMER ORDEN.-TEJIDOS Y TODA CLASE DE CONFECCIONES

DIONISIA IRIBAS - CORREO 31 - TOLOSA



ES MUY IMPORTANTE VIGILAR LO QUE SE COME



No cansará Usted su estómago tomando diariamente el sabroso chocolate

ELGORRIAGA



Churruca, 9 Teléfono 14-6-44

No deje de visitarla para los artículos de MEDIAS, CALGETINES, PIELES Y GUANTES

**PARA ADELGAZAR DELGADOSE PESQUI**

NO PERJUDICA LA SALUD. SIN YODO, NI DERIVADOS DE YODO, NI TIROIDINA.

**COMPOSICION NUEVA DESAPARICION DE LA GORDURA SUPERFLUA**

De venta en todas las farmacias, al precio de 8 pts. frasco y en el Laboratorio PESQUI, por correo 8,50. Alameda 17. SAN SEBASTIAN.

pulsó a pechar en bien del común con cuanto era y valía y en siglos y siglos de labor afanosa y constante, logró crear este oasis, admiración de cuantos lo conocen.

La evidencia del esfuerzo y trabajos de este pueblo durante siglos, para lograr su actual bienestar, surge espontánea de sólo la contemplación de un mapa de Guipúzcoa, que desprendida del Pinieo avanza hacia el mar y en lo profundo de sus laderas, estrechísimas cañados por los que discurren los poco caudalosos ríos que buscan el descanso en el depósito común después de haber surtido de hulla blanca a las numerosas y variadísimas factorías industriales, alma y vida de esta región es lo que aparece a la contemplación del observador.

Todo ello es orgullo legítimo para el pueblo que alcanzó a realizar tal obra, de cuya magnitud hablan los 280.000 habitantes que viven felices en tan minúscula superficie y que representan una densidad de 153 habitantes por kilómetro cuadrado, casi el cuádruplo de la asignada a España.

Unid a estos valores el sentimiento de amor y acrisolada lealtad que vive en nuestra alma hacia la patria común España, mil veces probados con heroísmos que ufanas exhiben como gloriosos episodios de su historia muchas ciudades y villas vascas, y decidme si no están legitimados nuestro deseo y aspiración de que se nos respete en el uso de disfrute de nuestras instituciones, tan grandes como beneficiosas para todos.

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE DE VIZCAYA

El presidente de la Diputación dirigió un efusivo saludo a todas las autoridades allí presentes e hizo votos por el éxito del Congreso.

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE DE NAVARRA

Es un gran honor para la Diputación Foral y Provincial de Navarra a quien accidentalmente represento en estos momentos, el acudir a este nuevo Congreso organizado por la Sociedad de Estudios Vascos.

Al dirigiros la palabra, es deber primordial, que cumpla muy gustoso, ofrecer los más acendrados respetos de la corporación a que represento, a la elevada representación de S. M., que nos honra con su presidencia en este acto; y dirigir un saludo efusivo y fraternal a los dignísimos representantes de las Diputaciones hermanas, y a las distinguidas personalidades nacionales y extranjeras.

No puede ocultar la Diputación de Navarra la íntima satisfacción que siente al ver aquí nuevamente reunidos a los más altos prestigios culturales del país presididos por sus Diputaciones y dirigidos por la benemérita Sociedad de Estudios Vascos para continuar las tareas por algún tiempo interrumpidas a favor del estudio y fomento de las actividades raciales de

nuestro pueblo.

Hoy más que nunca es necesario que el pueblo vasco, como todos los demás, medite sobre su porvenir. En todos los Estados, sin que el nuestro sea excepción, hay planteados problemas fundamentales que pueden originar cambios tan trascendentales en su vida futura; y si queremos conservar las instituciones tradicionales que forman nuestro patrimonio foral, es preciso que desde ahora nos preparemos para evidenciar que somos dignos de ellas y que podemos memorarlas en forma que sirvan para conducir a nuestro pueblo, sin perjuicio de los demás, por el camino de la prosperidad y en cordialidad perfecta con el resto de España.

#### DISCURSO DEL Sr. GOBERNADOR

Seguidamente el señor Gobernador pronunció un bellissimo discurso de forma y de fondo, que por los límites alargados de esta reseña nos vemos obligados a no poder reseñar.

Correspondió en nombre del Gobierno, al saludo de las representaciones oficiales; hizo unos comentarios atinadísimos.

#### DISCURSO DEL INFANTE DON FERNANDO

A continuación habló el Infante don Fernando quien dedicó un sentido y tierno recuerdo a la memoria de la Reina María Cristina que fué tan querida en Guipúzcoa, y acto seguido declaró abierto el Congreso.

Este sentido recuerdo conmovió al auditorio.

#### LA APERTURA DE LA EXPOSICION

A las doce y media tuvo lugar la apertura de la Exposición de Arte Popular, del que otro día nos ocuparemos, y que fué visitada por todas las autoridades.

Al salir el infante de la Exposición ordenó al gobernador militar de Guipúzcoa, señor Rich, que las fuerzas no le rindiesen más honores.

Estuvo unos momentos hablando con las autoridades, trasladándose poco después a casa del señor alcalde para cambiarse de ropa.

#### EL BANQUETE

A la una de la tarde, en el antiguo Seminario de Vergara—actual Colegio regido por los Dominicos—el infante don Fernando y todas las representaciones de las Corporaciones vascas se reunieron para un banquete, que duró hasta muy cerca de las tres y media.

El banquete fué admirablemente servido por el Hotel Amaya, de Zumaya.

Asistieron todas las autoridades, ascendiendo el número de comensales a sesenta.

#### EL AURESKU DE HONOR

Terminado el banquete se celebró el auresku de honor en la plaza del Ayuntamiento.

Hizo de "auresku" el diputado vizcaíno señor Hormaza y de "asesku" el dipu-

tado navarro señor Baleztena, que hicieron verdaderas filigranas.

Distinguidas señoritas de la localidad formaron parte de la rueda.

El infante don Fernando presenció el baile desde el balcón central de la Casa Consistorial, y terminado aquel regresó a San Juan de Luz.

#### EL CONCIERTO DEL ORFEON PAMPLONES

En el Teatro-Frontón celebró el gran concierto a cargo del renombrado Orfeón Pamplonés, bajo la dirección del maestro don Memigio Múgica.

El local se hallaba totalmente abarrotado de público.

Todo el programa estaba compuesto de obras vascas. La primera parte, contaron los navarros obras del P. Donosti, Azcue, Esnaola, Almandoz, Guridi y Usandizaga; y en la segunda, del P. Donosti, P. Hilario V. de Arín y otras.

La interpretación fué verdaderamente admirable teniendo que repetirse algunas de las obras y siendo justamente ovacionados.

#### LOS ACTOS DE AYER

A las ocho de la noche dió su anunciada conferencia sobre cuestiones generales del arte popular vasco el profesor de la Universidad de Varsovia don Eugenio Francoski. La conferencia la dió en el salón de la Casa Consistorial, que estaba completamente llena.

#### EL "OLDARGI" DE BILBAO

Terminaron los actos del día con la representación del "Oldargi" de Bilbao, en el Frontón, a las diez y media de la noche. El local estaba abarrotado de público. El "Oldargi" de Bilbao está inspirado en el "Txaski-Naski" aunque es de inferior calidad artística, y además sus escenas y estampas son tendenciosas, son "latiguillos" nacionalistas.

#### LOS ACTOS DE AYER

A las doce del mediodía de ayer el catedrático de Antropología don Telesforo Aranzadi, de la Universidad de Barcelona, disertó ante numeroso público en la Exposición sobre los aperos de labranza.

La jira artística por la villa de Vergara se celebró a las tres y media de la tarde.

El tercer acto se celebró a las ocho, y fué la conferencia sobre la antigua vestimenta vasca, por don Julián Allende Salazar, académico de la de Bellas Artes de San Fernando, en la Casa Consistorial.

Todos los actos vieron concurridos, recibiendo los conferenciantes merecidos parabienes por su elocuente disertación.

#### \*\*\*

Durante todos los días de esta semana, continuarán las visitas a la Exposición de Arte Popular Vasco, que ha tenido el mayor éxito desde su inauguración y permanecerá abierta de diez a una de la mañana y de tres a seis de la tarde en el edificio rehabilitado la "efecto" en la Plaza inme-

diata a la torre de la iglesia de San Pedro.

En ella se darán todos los días a las doce explicaciones de cada una de las materias por Profefores competentes. Así el martes, día 2, explicará el valor etnográfico de las Exposiciones, don José Miguel de Barandiarán. Director del Laboratorio de Etno-Folklore establecido por la Sociedad en Vitoria. La explicación sobre la Arquitectura vasca por el Arquitecto y Publicista don Joaquín de Irizar, será el miércoles, día 3 a las doce en la Casa Consistorial, pudiendo después los concurrentes visitar la Exposición.

A las ocho de la noche se celebrarán las conferencias en la Casa Consistorial, siendo leída el martes la Mr. Philipe Veyrin, por Mr. Dopp e ilustrada con proyecciones. La conferencia en euskera sobre "Leyendas populares vascas" por don Resurrección María de Azkue, Director de la Academia de Lengua Vasca, se celebrará a las ocho de la noche del miércoles en dicha Casa consistorial.

Se organiza para hoy martes a las tres y media de la tarde una excursión a Oñate y para el miércoles a la misma hora otra a Elorrio, para las cuales se admiten inscripciones en las Oficinas de la Sociedad en el edificio de la Exposición donde los socios pueden hacer efectivos todos sus derechos.

Todas las noches hay sesiones musicales por la Banda Municipal y los txistularis, en el Paseo del Espolón, organizadas por el Ayuntamiento de la Villa, la cual se encuentra concurridísima de visitantes y son en ella objeto de muchas atenciones.

## UN FOLLETO

El señor Director del Banco de Vizcaya en San Sebastián, don Luis Rivilla Oteiza, ha tenido la atención de remitirnos con atento besalamano un ejemplar del folleto que el subdirector en Bilbao don Guillermo Ibáñez, acaba de escribir en colaboración con don Vicente de Vidaurreza, acerca de un tema tan interesante como el REGIMEN DE FISCALIZACION DE LAS SOCIEDADES ANONIMAS

Mucho agradecemos la deferencia que ha tenido con nosotros.

#### Colegio del Corazón de María (PADRES CORAZONISTAS). Tel. 12.753 BARRIO GROS, SAN SEBASTIAN

Primera enseñanza. Ingreso. Clases especiales de música. Contabilidad, Mecanografía, francés y vascuence. Este se dará con la nueva GRAMATICA VASCA del Padre Zabala-Arana, por el autor. Habrá vigilados, que irán a sus casas a las siete de la tarde.

Curso: 16 Septiembre a 16 Julio.

## Junta de Patronato de la Casa de Misericordia y Hospital de San Antonio Abad

### CORRIDA DE BENEFICENCIA

#### ABONO

Los días 1 y 2 de Septiembre (lunes y martes) de DIEZ a UNA de la mañana y de CUATRO a OCHO de la tarde, estará abierto el abono para la corrida benéfica del siete de Septiembre.

Los señores abonados pueden recoger sus localidades en el kiosko-taquilla instalado en el Boulevard previa presentación del talón de abono del corriente año, sin cuyo requisito no podrá reservarse ninguna localidad.

Después de las ocho de la tarde del martes 2, no se admitirán reclamaciones.

#### VENTA AL PUBLICO

Desde el miércoles 3 y a las mismas horas, se venderá al público el resto de las localidades.

#### PROXIMO CONCIERTO

## Tomarán parte el Orfeón Donostiarra y varios artistas donostiarras

Parece que en el Orfeón Donostiarra se está organizando un gran concierto para celebrarlo en uno de los teatros de la capital, con objeto de rendir un homenaje a la cantante Josebe Zabalauskioa, que la próxima temporada debutará, probablemente, en uno de los principales teatros de Italia como contrato de ópera.

Josebe Zabalauskioa, de quien ha hablado la Prensa en términos elogiásticos, ha hecho ya sus estudios de canto y escenificación en Milán y es una de las artistas que atraen la atención de críticos y empresarios. Nosotros sabemos que sus condiciones de cantante son admirables y estas condiciones se han visto aumentadas con otras insospechadas en ella para el arte lírico.

En este concierto que se prepara y que será ultimado, uno de estos días, tomarán parte el Orfeón Donostiarra, varios cantantes y algunos músicos instrumentales, de forma de que el festival sea lo más variado y agradable.

Seguramente en números sucesivos podremos dar detalles concretos de esta fiesta de arte de la música, del que en esta temporada carecemos.

#### EN EL SALON NOVEDADES

## La conferencia del P. Ortiz de Urbina

El anuncio de la interesantísima conferencia del culto y joven profesor del Pontificio Instituto Oriental de Roma, R. P. Ignacio Ortiz de Urbina congregó en el Salón Novedades a un concurso tan selecto como numeroso en el que predominaban las damas.

Hecha la presentación del orador por el Reverendo P. Otaño, ocupó la tribuna el Padre O. de Urbina, quien en fluidos y bien medidos párrafos nos trazó la semblanza del carácter ruso y de la persecución religiosa, desecadenada por el bolchevismo.

Al fin de la sugestiva y documentada disertación, se proyectaron algunas vistas de rigurosa autenticidad y gráfico realismo que ilustraron sobremedura los puntos más capitales de la misma.

El R. P. O. de Urbina fué aplaudido y felicitado cariñosamente por su meritoria labor.

## Carbones de Asturias

Cribados, galletas, granzas y menudos. ANTRACITAS.—Galleta, galletilla y menudo, para Industrias y calefacciones. COOK METALURGICO.—Especial para fundiciones y fraguas.

Lingote de hierro en existencia. Cementos portland.

Tablas de Francia.—En bruto y machibradas, fajos.

Abonos minerales en existencia, a servir inmediatamente.

NITRATO DE SOSA DE CHILE. — De 15/16 por 100 de azoe.

IRAUNDEGUI y COMPANIA. Teléfono, 32. — ZUMAYA

## Antonio Loinaz

Cementos Rápidos de Zumaya. — Cementos Portland de Lemoa. — Super-Cemento Portland "Relámpago" (de alta resistencia y endurecimiento rápido). — Transportes. OFICINA Y DEPÓSITO: AMARA, 1

# BANCO GUIPUZCOANO

FUNDADO EN 1899

Capital: 25.000.000 de pesetas. - Desembolsado: 12.500.000 pesetas.

Reservas: 12.500.000 de pesetas.

CASA CENTRAL: San Sebastián (Avenida de la Libertad, 21.) - SUCURSALES: Madrid (Avenida del Conde Peñalver, 5). Bilbao (Calle del Banco de España, 2) - Veinticinco Sucursales y Agencias en Guipúzcoa.

Su situación en 30 de Agosto de 1930.

Ajustada al modelo aprobado por Real Orden de 8 de Abril de 1924.

### ACTIVO

|                                                                             |                       |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| <b>Caja y Bancos:</b>                                                       |                       |                |
| Caja y Banco de España.....                                                 | 6.340.185'24          |                |
| Monedas y billetes extranjeros valor efectivo.....                          | 220.805'54            |                |
| Bancos y Banqueros.....                                                     | 4.865.839'27          | 11.426.830'05  |
| <b>Cartera:</b>                                                             |                       |                |
| Efectos comerciales hasta 90 días.....                                      | 18.486.548'26         |                |
| Id. a mayor plazo.....                                                      | 34.864.520'25         |                |
| Títulos: Fondos Públicos.....                                               | 42.501.567'47         | 95.852.635'98  |
| Id. Otros valores.....                                                      |                       |                |
| <b>Créditos:</b>                                                            |                       |                |
| Deudores con garantía prendaria.....                                        | 20.731.151'87         |                |
| Id. a la vista.....                                                         | 1.436.712'46          |                |
| Id. a plazo.....                                                            | 24.254.427'81         |                |
| Id. en moneda extranjera valor efectivo.....                                | 30.809.184'6          | 77.231.477'00  |
| <b>Inmuebles.....</b>                                                       | <b>5.978.513'42</b>   |                |
| Mobiliario e instalaciones.....                                             | 1.129.727'39          |                |
| Accionistas.....                                                            | 12.500.000'00         |                |
| Acciones en cartera.....                                                    | 1.108.297'62          |                |
| Gastos generales y sueldos.....                                             | 74.403.559'38         |                |
| Cuentas de orden y diversas.....                                            | 118.182'90            |                |
| Cupones y amortizaciones al cobro.....                                      | 797.024'40            |                |
| Dividendo a cuenta.....                                                     | 3.906.459'61          |                |
| Deudores por aceptaciones.....                                              | 9.509.826'96          |                |
| Sucursales (operaciones en camino).....                                     | 293.957.534'61        |                |
| <b>Valores de Comitentes en poder de corresponsales</b> Nom. 107.104.358'91 |                       |                |
| Efectos en depósito.....                                                    | Id. 369.239.592'03    | 476.343.950'94 |
| <b>TOTAL.....</b>                                                           | <b>770.301.485'55</b> |                |

### PASIVO

|                                                                   |                       |                |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| Capital: 50.000 Acciones de 500 pesetas.....                      | 25.000.000'00         |                |
| Fondos de reserva.....                                            | 12.500.000'00         |                |
| <b>Acreedores:</b>                                                |                       |                |
| Bancos y Banqueros.....                                           | 21.106.645'19         |                |
| Acreedores a la vista (cc. y consignaciones).....                 | 60.702.611'95         |                |
| Id. hasta el plazo de un mes.....                                 | 10.275.116'69         |                |
| Id. a mayores plazos (Bonos vto. fijo).....                       | 60.076.482'67         |                |
| Id. en moneda extranjera (valor efectivo).....                    | 21.451.165'11         | 173.612.021'52 |
| Efectos y demás obligaciones a pagar.....                         | 440.241'84            |                |
| Aceptaciones (por cuenta ajena).....                              | 3.906.459'61          |                |
| Cupones, amortizaciones y dividendos a pagar.....                 | 779.083'64            |                |
| Cuentas de orden y diversas.....                                  | 75.129.066'01         |                |
| Sucursales (operaciones en camino).....                           | 2.590.661'99          |                |
| Beneficios.....                                                   | 293.957.534'61        |                |
| <b>Depositaros de efectos en garantía.....</b> Nom. 20.432.079,60 |                       |                |
| Id. de valores en custodia.....                                   | Id. 348.687.512'43    |                |
| Acreedores por depósitos necesarios.....                          | Id. 120.000'00        |                |
| Id. de valores en poder de corresponsales.....                    | Id. 107.104.358'91    | 476.343.950'94 |
| <b>TOTAL.....</b>                                                 | <b>770.301.485'55</b> |                |

V. B. El Presidente de turno del C. de A. FELIPE UGALDE, —

El Director Gerente, VICTOR ARTOLA, — El Contador, PEDRO ELCOIRO-IRIBE.

## LA SEXTA DE ABONO



Otra corrida "concurso" de espadas y toros. Y otro... lleno.



Cuidado que es sabio el Excmo Sr. don Eduardo Pagés!! Hay que ver como "chamela" el camarada de toros, toreros y como entiende la "inocencia" de los públicos.

Las cinco primeras funciones representaron otros tantos llenos; pero anunciando para la sexta a Cagancho, era imposible conseguir que fueran más de doscientas personas y la música a la plaza. Y sin embargo a la sexta de abono acudieron sus catorce mil buenas personas a pesar del calor etc. etcétera.

Cómo hacer el milagro?? Pus en primer lugar contratando a Nuncio que había de entenderse con dos mocetos de Aleas, trayendo seis morlatcos de Clairac en gran velocidad en sustitución de los que estiraron la pata por anticipado en los corrales, de Concha, y escriturando al valentísimo Fuentes Bejarano.

Cagancho sufre un cólico "u lo que fuere" y enseguida se soluciona la nueva difícil, y sin más que hacer sonar a un timbre detrás del cual aparece Fortuna, dispuesto a actuar con Villalta, Bejarano y Amorós. Ya estaba todo solucionado. Pero y el público para presenciar el espectáculo???

No teníamos duda que vendrían casi todos los de las funciones anteriores y así se volvió a llenar la enorme plaza donostiarra, gracias a los atractivos del bicornio de Nuncio y la variedad nunca vista del espectáculo único en su género.

Pero lo bueno del caso en esta corrida de peripecias es que hasta en el ruedo las hubo a granel. Villalta sufre una conmoción intensa, cayendo como herido de un rayo por golpe de almohadilla, mientras es retirado el sexto de los de a pie de la tarde entre grandes demostraciones de enojo!! Que quedarán...!!

Y por si eran pocos los lidiados salió otro animalito de Pedrajas que en lugar de estar ante la actitud imponente del "respetable" se arranco cinco veces a los caballos constituyendo la última sorpresa de la tarde.

Total que en una corrida se ha podido estudiar la tauromaquia en seis tomos y que me perdona Pepe Hillo.

Toreo a caballo, a pie, en chingos, aparición del pañuelo verde, los meneses, banderillas de fuego a pares, accidentes, sincope y qué se yo que más cosas, y todo en un día, seguido y sin desmayarse nadie... del público, eso no se ve ni valdrá a verse probablemente nunca. Y todo por Cagancho; mejor dicho por lo malo que es Cagancho. Así es la vida y pensar todavía que a Cagancho no se le da la debida importancia...!!!!

El lector nos perdonará que no hagamos la reseña de los 11 toros y pique que anteaer salieron al ruedo porque allí el único que ha demostrado que tiene una verdadera y certera zurda es el Excmo. Sr. Pagés, que

apesar de los pesares ha sabido conseguir un entradón que era la dificultad, porque lo que es ver cosas buenas con Fortuna y compañeros de armas y fatigas, aunque algunas las hubo, dos pases de rodillas esplenizantes, y un estoconazo enorme, era tan difícil como suponérselas con Cagancho y los estilistas, si se quita a Marcial que es el único que hoy llega a interesar, con Fuentes Bejarano, aliente como un jabato, a los públicos.

## ALEGRÍAS.

## Compañía del Tranvía de San Sebastián

## SALIDAS DE LA ALAMEDA

A RENTERIA. — Cada 15 minutos de 6 mañana a 7 mañana.

Cada 10 minutos de 7 mañana a 10 noche.

Ultimas salidas: 10'15; 10'30; 10'45 y 11'30 noche.

A PASAJES. — Cada 15 minutos de 6 mañana a 7 mañana.

Cada 10 minutos de 7 mañana a 10 noche.

Ultimas salidas: 10'15; 10'30; 10'45 y 11'30 noche.

A HERRERA. — Cada 15 minutos, de 6 mañana a 7 mañana.

Cada 10 minutos de 7 mañana a 1 tarde y de 2 tarde a 10 noche.

Cada 5 minutos de 1 tarde a 2 tarde.

Ultimas salidas: 10'15; 10'30; 10'45 y 11'30 noche.

A ATEGORRIETA. — Cada 15 minutos de 6 mañana a 7 mañana y de 10 noche a 11'15 mañana.

Cada 10 minutos de 7 mañana a 9 mañana; de 2 tarde a 3 tarde y de 9 noche a 10 noche.

Cada 5 minutos de 9 mañana a 2 tarde y de 3 tarde a 9 noche.

Ultima salida 1'15 mañana.

A VENTA-BERRI. — Cada 10 minutos, de 6'30 mañana a 11 noche.

Cada 15 minutos de 11 noche a 12'30 noche.

Ultima salida, 12'30 noche.

A IGUELDO. — Cada 10 minutos, de 7'05 mañana a 10'55 noche.

Cada 15 minutos de 11'07 noche a 12'22 noche.

Ultima salida 12'22 noche.

A MIRAMAR. — Cada 5 minutos de 7 mañana a 11 noche.

Cada 7 minutos de 11 noche a 12'30 noche.

Ultima salida: 12'30 noche.

A AMARA. — Cada 9 minutos de 7 mañana a 9 mañana y de 11 noche a 12'30 noche.

Cada 7 minutos de 9 mañana a 11 noche.

Ultima salida: 12'30 noche.

A BARRIO DE GROS. — Cada 10 minutos de 7 mañana a 9 mañana y de 11 noche a 12'30 noche.

Cada 7 minutos de 9 mañana a 11 noche.

Ultima salida: 12'30 noche.

A LA ESTACION DEL NORTE. — Cada 15 minutos, de 7 mañana a 9'45 noche.

Ultima salida: 9'45 noche.

Los días festivos y cualquier otro en que las circunstancias lo reclamen, se darán todos los servicios suplementarios que hagan falta.

Agencia General de Seguros Marítimos, Incendios, Vida

Heliodoro Zatarain

Calle Mayor 12, 1.º

SAN SEBASTIAN

## Puntos de venta de "La Constancia"

Hijas de Arámburu-Alameda, 21 (Librería y venta de periódicos)

Calle San Martín núm. 34 (Admón. de Lotería)

Calle Urbietta núm. 22 (Estanco)

Calle Churrucá núm. 4 (Estanco)

Calle Legazpi núm. 7 (Estanco)

Calle Miracruz núm. 5 (Venta de Periódicos)

Calle Principe núm. 27 (Estanco)

Paseo de Ategorrieta -letra A (Mercería)

"Librería de Gros"

Calle Miracruz, 28

## Publicidad del Norte

Consulte Vd. a esta Agencia para hacer su propaganda.

## Obras de D. Juan Olazábal de venta en esta Administración

Ptas.

"Errores Nacionalistas y afirmación Vasca", folleto de 44 páginas, próximo a agotarse ... 0'50

"El Sufragio Universal. — El Nacionalismo y los Fueros", folleto de 56 páginas, su precio ... 1'00

"Cuestiones Caudentes que interesan a todos los Vascos". Un tomo de 300 páginas ... 5'00

"En Defensa del Propietario Rural Guipuzcoano". Folleto de 40 páginas ... 0'50

"El Cura Santa Cruz Guerrillero, un tomo con ilustraciones de más de 600 páginas; casi agotado ... 10'00

"El Anarquismo en Guipúzcoa", folleto de 50 Págs. — 1911 — agotado.

"Pedestrista. La Cartilla del Corredor", folleto. Curiosísimo manual del Deportista, lujosamente editado, 20 Pág. ... 0'20

"La Caza con escopeta y perro de muestra. Interesantísimo volumen ricamente ilustrado — 200 Pgs. ... 5'00

## Cotizaciones de la Bolsa

## MADRID

|                                |        |                           |        |
|--------------------------------|--------|---------------------------|--------|
| Interior 4 %                   | 71.50  | Cédulas Crédito Local 5 % | 87.25  |
| Exterior 4 %                   | 82.50  | " " " 6 %                 | 99.70  |
| Amortizable 4 % con impto.     | 7.35   | " Banco Hipotecario 4 %   | 8.00   |
| " 5 % 1920                     | 92.00  | " " 5 %                   | 97.70  |
| " 5 % 1927                     | 84.10  | " " 6 %                   | 109.50 |
| " 3 % sin impto.               | 70.75  | Acc. pref. Telefónica 7 % | 108.00 |
| " 4 %                          | 87.75  | Banco de España           | 499.00 |
| " 4 1/2 %                      | 96.25  | " Hipotecario             | 444.00 |
| " 5 %                          | 100.65 | " Central                 | 118.50 |
| Denda Ferroviaria 4 1/2 %      | 100.50 | " Español de Crédito      | 493.00 |
| " 5 %                          | 100.00 | " Río de la Plata         | 208.00 |
| " Argentina 6 %                | 101.75 | " Hispano Americano       | 245.00 |
| " Austríacas 6 %               | 108.00 | Comp. A. de Tabacos       | 231.00 |
| " Marruecos 5 %                | 92.75  | " de Petróleos            | 120.50 |
| Oblig. F. C. Tángier-Fez 6 %   | 101.50 | Unión Esp. de Explosivos  | 1.040  |
| " Transatlántica 5 %           | 90.00  | Comp. F. C. Norte España  | 549.00 |
| " 5 1/2 %                      | 13.25  | " M. Z. Alicante          | 510.00 |
| Azucarera Gral. de España ord. | 13.25  | Hidroeléctrica Española   | 225.00 |

## BILBAO

| FONDOS PUBLICOS             |        | ACCIONES                 |        |
|-----------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 4 % Interior                | 72.00  | Banco Guipuzcoano        | 21.25  |
| 4 % Exterior                | —      | Banco de Bilbao          | —      |
| 5 % Amortizable 1917        | —      | Banco de Vizcaya         | 17.75  |
| 5 % Amortizable 1920        | —      | Central                  | —      |
| 5 % Amortizable 1926        | —      | Hispano                  | —      |
| 5 % Amortizable 1927 sin    | 100.15 | Urquijo Vascongado       | —      |
| 5 % Amortizable 1927 con    | 84.40  | Río de la Plata          | —      |
| Denda Ferroviaria           | 90.00  | Nortes                   | 544.00 |
| Céd. Banco Hipotecario      | —      | Alicantes                | 512.00 |
| Ayuntamiento Bilbao 5 1/2 % | —      | Vascongados              | 8.00   |
| " " 4 %                     | 93.00  | Robla                    | 660.00 |
| OBLIGACIONES                |        | Santander                | —      |
| Nortes                      | 72.80  | Hidroeléctrica Ibérica   | 780.00 |
| Asturias                    | 71.70  | Id. Española             | 222.50 |
| Alsasnas                    | 88.35  | Viesgo                   | 680.00 |
| Valencianas 5 1/2 %         | 100.45 | Unión Eléctrica Vizcaina | 922.50 |
| Nortes 6 %                  | 104.00 | Sota                     | —      |
| Alicantes                   | —      | Nervión                  | —      |
| Id. Serie                   | —      | Vascongada               | —      |
| Vascongados                 | —      | Guipuzcoana              | —      |
| Tudela                      | 91.90  | Explosivos               | 1.010  |
| Hidroeléctrica Ibérica      | —      | Papelera                 | 190.00 |
| Id. Española                | 90.00  | Altos Hornos             | 176.50 |
| Viesgos                     | —      | Basconia                 | —      |
| Altos Hornos                | 105.58 | Siderúrgica Mediterráneo | 116.50 |
| Basconia                    | —      | Resinera                 | 40.00  |
| Constructora Naval          | —      | Alcoholes                | —      |
| Papelera                    | —      | Atorras                  | —      |
| Resinera                    | —      | Bodegas Bilbainas        | 925.00 |
| Siderúrgicas                | —      |                          |        |

## CAMBIOS INTERNACIONALES

|             |       |                    |        |
|-------------|-------|--------------------|--------|
| FRANCOS ... | 37'05 | FRANCOS SUIZOS ... | 181'30 |
| LIBRAS ...  | 45'92 | LIRAS ...          | 50'00  |
| DOLARES ... | 9'39  | MARCOS ...         | 223'80 |

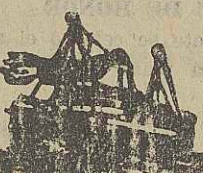
## Casa Erro

## PARAGUERIA

La más surtida en paraguas, sombrillas, bastones, abanicos  
Parasoles de Jardín y Playa

Precios de Fábrica

Se hacen toda clase de composturas y se ponen telas.  
Gran surtido en Bolsillos y Carteras últimas novedades.



## COMPAÑIA NAVIERA

## SOTA Y AZNAR

## LINEA DE URUGUAY Y LA ARGENTINA

## SERVICIO MENSUAL RAPIDO

Hacia el día 17 de Septiembre de 1930 saldrá del puerto de Bilbao el vapor

## "AROLA - MENDI"

De 9.300 toneladas de carga.

En viaje directo para los puertos de Montevideo y Buenos Aires. Admitiendo carga sin transbordo alguno para los mencionados puertos y para Rosario de Santa Fe, con conocimiento directo y transbordo en el puerto de Buenos Aires.

También admite carga para todos los puertos de la República Argentina, Uruguay y Paraguay, con conocimiento directo desde Pasajes y transbordo en el puerto de Buenos Aires, y para Santos, Rio Janeiro y otros brasileños con transbordo en Montevideo

NOTA. — Hacia el 13 de Septiembre cargará en PASAJES un costero la carga para este vapor, la cual será transbordada de barco a barco, extendiéndose en PASAJES conocimiento directo y a flete corrido, combinación interesantísima para los señores cargadores, que no tienen que preocuparse de su mercancía, una vez embarcada en PASAJES.

Se previene que para los envíos a la República Argentina deben llevar los envases la inscripción "FABRICACION ESPAÑOLA", pues de lo contrario se incurrirá en penalidad.

Se previene igualmente a los Cargadores para el Uruguay que todo bulto que ingrese a los Depósitos Fiscales, con excepción de los comestibles, bebidas o artículos de barraca, deberá llevar impreso a fuego, si el envase lo permite, y con tinta negra en caso contrario, en letra clara y bien legible, el peso bruto, el neto y el volumen del mismo.

PARA TODA CLASE DE INFORMES DIRIGIRSE A LOS SRES. SOTA Y AZNAR, EN BILBAO O A SUS CONSIGNATARIOS EN SAN SEBASTIAN Y PASAJES, LOS SRES. HIJOS DE JULIAN DE SALAZAR (S. EN C.)

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. AGENCIA DE ADUANAS

## VIDA RELIGIOSA

### Hoja de Calendario

DIA 2, MARTES. — Santos Esteban rey; Elipidio, obispo; Antolín, Máxima Zenón, Concordio, Teodoro, Evodio, Hermógenes, Calixta, Diomedes, Julián, Felipe, Eutiquiano, mártires.

★ ★ ★

San Esteban fué hijo de Geisa, Duque de Hungría. Siendo su padre inculto y gentil, comenzó a familiarizarse con los cristianos y a darles entrada en sus dominios; habiendo oído y tratado a los sacerdotes, recibió la luz evangélica. Su esposa, llamada Sarlot, vió en sueños a San Esteban, mártir, quien la anunció que pronto tendría un hijo, a quien debía llamar también Esteban y que llegaría a ser no sólo el Rey

sino el Apóstol de la nación húngara. Tardó muy poco en nacer en Estrigonia el anunciado niño; bautizóse San Adalberto; le puso por nombre Esteban, y allí se crió, recibiendo educación científica. Creció en edad y en merecimientos, y por orden de su padre fué aclamado como Rey. Viéndose ya aclamado como Rey.

en el trono, dió muestras de su humildad, caridad y celo en propagar la Religión cristiana y perseguir a los herejes. Eligió por mujer a Gisela, hermana del Emperador Enrique, dama muy virtuosa, de quien tuvo un hijo que fué San Emerico. Desde niño profesó cordial devoción a la Reina de los Angeles, a quien llamaba "La Gran Señora", la que le envió uno para que le

consolase. Fué muy caritativo y faltándole una vez la limosna, los pobres le perdieron el respeto, pero él lo llevó con gran paciencia, venerándose como a imágenes de Jesucristo. Después de haber padecido tres años de enfermedad postrado en cama, falleció el día 15 de agosto del año 1033, fiesta de la Asunción de la Santísima Virgen, que él había convertido en la más solemne de todo el reino.

### CULTOS

#### APOSTOLADO DE LA ORACION

Intención general para siempre.—Aprobada y bendecida por Su Santidad

General: La lucha contra la teosofía. Misional: La propagación del Apostolado de la Oración en las Misiones.

Oración para este mes

¡Oh Corazón Divino de Jesús! Por me-

dio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y sufrimientos de este día para reparar las ofensas que se os hacen y por todas las intenciones por las cuales Vos os inmolaís continuamente en el altar.

Os las ofrezco en especial para que los fieles rechacen la teosofía perniciosa, y que el Apostolado de la Oración se propague en las Misiones.

#### Resolución apostólica

Combatir y desenmascarar a la perversa teosofía y fomentar, si se puede, el Apostolado de la Oración en las Misiones.

#### PARROQUIA DEL BUEN PASTOR

Juventud Piadosa de San Sebastián

Mañana, miércoles, a las siete de la mañana, tendrá lugar en la capilla del Santo Cristo de esta Parroquia la acostumbrada

plática espiritual a cargo del Director.

Por el bien de la Obra se ruega a todos los adheridos que asistan con puntualidad.

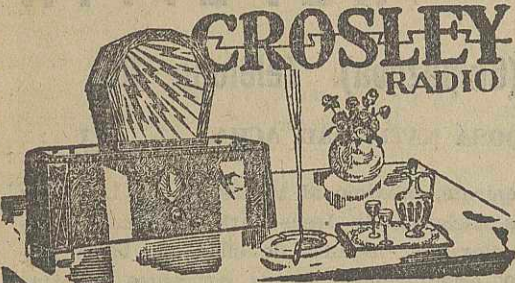
#### PARROQUIA DE SANTA MARIA

La Cofradía del Rosario y la Catequesis parroquial, celebrarán el domingo, día 7, sus cultos mensuales con la Comunión general que tendrá lugar después de la Misa de siete y media, y la función vespertina que empezará a las siete, predicando el muy Reverendo P. Antonio Díaz.

### Casa Ayani

COCHES PARA NIÑOS  
TODO PARA TODOS LOS DEPOSITOS  
ARTICULOS PARA REGALOS  
Casa Central: AVENIDA 10 y URBETA 1

## PUBLICIDAD GRAFICA



CROSLEY  
RADIO

Vea Vd. y compare los  
NUEVOS MODELOS 1930

Exposición, venta y  
sala de audiciones

Casa Castro - Urbietta, 46  
San Sebastián

EXCLUSIVA PARA GUIPUZCOA



LA CASA más económica y mejor  
surtida en papelería y librería  
Artículos de Escritorio  
y Dibujo

Buen Pastor, 2. Teléfono 1-12-65

ERENA

Acreditada con 25 años de existencia

### Imprenta, Librería y Papelería

Artículos de Escritorio y dibujo

Libros de misa, Estampas.

Impresos de todas clases.

Talones de lotería

Cuadernos de todos tamaños

Libros rayados

Libros de huéspedes

Lápices, plumas

Recordatorios 1.ª Comunión

Estuches papel de cartas

Archivadores, Carpetas

Recordatorios de defunción

Lintas varias marcas

Copiadore

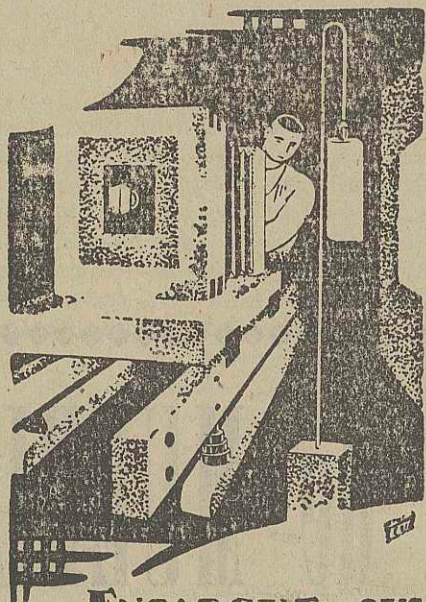
Material de escuelas, etc, etc,



Mata cucarachas y chinches eficaz a 0,90

(Nay).—Cera extra perfumada, para muebles y pisos. — Finísima Colonia extra "Nay".

SAN LORENO, 12.



ENCARGUE SUS  
TRABAJOS AL

FOTOGRAFADO  
de "LA CONSTANCIA"

Y SERA Vd. SERVIDO DE  
UNA MANERA ENMEJORABLE



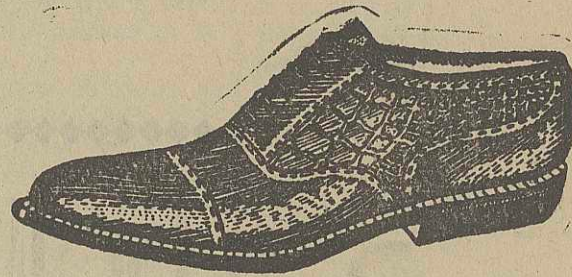
### ¿Es Vd. cazador?

Pues aproveche la ocasión de adquirir un ejemplar de la obra de don JUAN OLAZABAL que acaba de publicarse, titulada: "LA CAZA CON ESCOPETA Y PERRO DE MUESTRA".

Encontrará en su lectura curiosísimas anécdotas e interesantísimos grabados, y se halla de venta al excepcional precio de tres pesetas, en las principales librerías, armerías, en la Administración de este diario y en la guarnición de los Sres. Merino e Hijos, Avenida, 36.

### Zapatería LA MODA

Nuevos modelos de temporada  
para señoras caballeros y niños



Casa recomendada

Núm. 2 CALLE de CHURRUGA Núm. 2



ROYAL

DELEGADO EN GUIPUZCOA:

Antonio Cánovas

Sánchez Toca, 3.-San Sebastián.-Tfno. 1-48-24



Los primeros  
Fabricantes donostiarras  
de coches de niños hemos sido  
y continuamos siéndolo.  
Visite nuestra exposición,  
compare precios y modelos....  
y juzgue usted.

11. CIEN MODELOS  
EN EXPOSICION 11

CATALOGOS GRATIS

"La Carrocería Infantil S. A."

La fábrica ha sido instalada en Inchaurreondo (Alza) parada del tranvía en Gaztañaga, edificio de las Destilerías Garnier.-Exposición en San Sebastián: Miracruz, 2. - Bazar Zaragozano, Avenida 31. "Villa de Bilbao", Reina Regente 1.

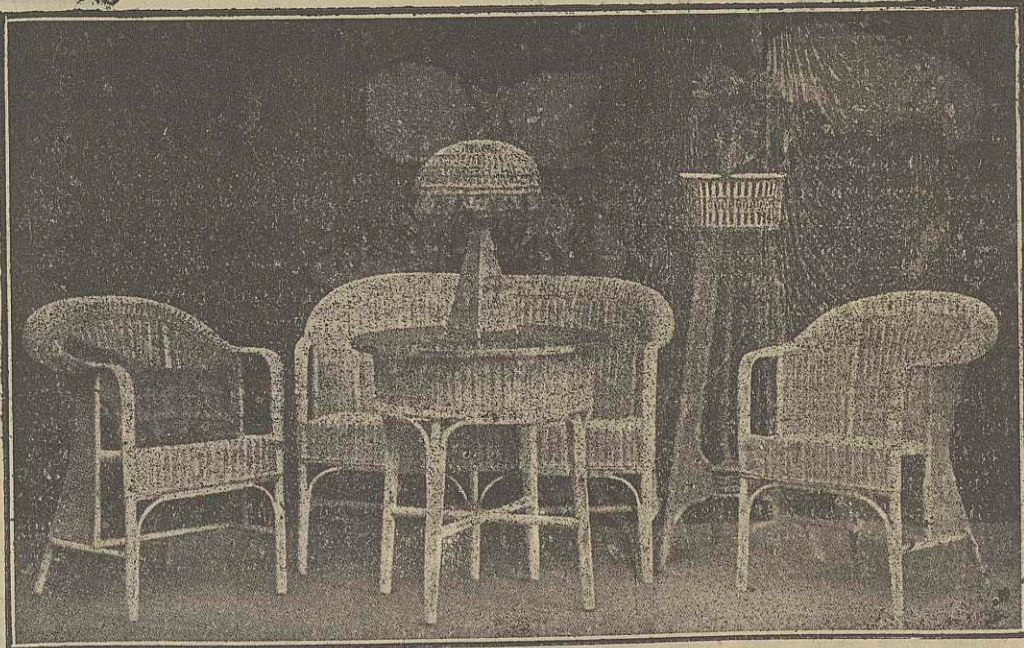
### FABRICA DE MUEBLES DE ARTE

En junco  
esmaltado y  
médula

Especialidad  
en toda clase  
de encargos

Eguía C,  
Tfno. 133-47  
S. Sebastián

AGUIRRE Y AREIZAGA



|                 | S. S. | España | Extranjero |
|-----------------|-------|--------|------------|
| -- Año --       | 24,00 | 24,00  | 60,00      |
| -- Semestre --  | 12,00 | 12,50  | 30,00      |
| -- Trimestre -- | 6,00  | 7,00   | 15,00      |

PAGO ADELANTADO

## Desde Zarauz

## UN JOVEN MUERTO

El conocido joven de la localidad Ignacio Roteta, de 24 años de edad que se encontraba en la playa durante la tarde del sábado, quedó muerto, repentinamente a consecuencia de una congestión cerebral.

La noticia se corrió prontamente en el pueblo, causando un gran sentimiento, pues de todos era estimado el joven Ignacio.

Los funerales por su eterno descanso, se celebrarán hoy a las diez.

Enviamos el pésame a su desconsolado padre don Manuel María Roteta, concejal del Ayuntamiento, y a toda su familia.

## EL ANUNCIO ES ORO

Anunciarse es vender, el que vende aumenta sus ganancias y, por consiguiente, al que se anuncia en este Diario obtendrá ingresos y beneficios considerables.

## Muerto por el tren

Comunican de Tolosa que a las cuatro y media de la madrugada de ayer fué arrollado y muerto por el tren en el paso a nivel de Olarrain, jurisdicción de Tolosa, José María Garmendia y Lerchundi, soltero, de 45 años y asilado de la Casa de Beneficencia.

Su cadáver, completamente destrozado, fué trasladado al depósito.

El Juzgado instruye diligencias.

## Juventud Parroquial del Buen Pastor

Hoy, martes a las ocho y cuarto de la noche tendrá lugar como de ordinario la conferencia semanal que esta Juventud organiza para los congregantes de la Sección mayor y en la que les dirigirá la palabra el Sr. Vicedirector.

Se suplica desde estas líneas la más nutrida y puntual asistencia.

## Cartelera de Espectáculos

## UNION RADIO

Programa para hoy, martes a las diez de la noche.

Lectura de noticias de última hora.

Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.

Estado del tiempo en España y Europa.

Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.

Retransmisión del concierto que en el kiosco del paseo del Boulevard interpretará la notable Banda municipal bajo la dirección del maestro Ariz.

## EN JAI-ALAI

## MARTES DE MODA

## DOS GRANDIOSOS PARTIDOS

## PRIMER PARTIDO

## A REMONTE

Pasiego y Erezabal contra Echaniz y Salaverria I.

## SEGUND PARTIDO

## A PALA

Solozabal y Jáuregui, contra Izaguirre y Lejona.

## EL MIÉRCOLES ACONTECIMIENTO

## IRIGOYEN — GUETARIA

Todos los días se expenden localidades de diez a una en el Urumea.

HELV ETI SOLOV SOT  
BANDA MUNICIPAL

Programa de las obras que ejecutará en el paseo del Boulevard:

De ocho a nueve

1. La Torre del Oro, pasodoble. — Juarranz.

2. Las Golondrinas (Pantomima). — Usandizaga.

3. El Caserío, Fantasia. — Guridi.

De diez a once.

4. Cuadro Gallego. — Charé.

5. L'ROI S'Amouse, Suite. — Delibes.

6. Un día en Sevilla, Valses. — Waldeuffel.

## Movimiento del Puerto

## ENTRADAS

Vapor "Rezolet" núm. 2°, con carbón, de Pasajes.

Velero "San Luis", en lastre, de Bermeo.

## SALIDAS

Vapor "Ruda", en lastre, a Gijón.

Vapor "Astillero", en lastre, a San Esteban de Pravia.

## Mareas para hoy.

Pleamar: 10:59 mañana y 11:45 tarde.

Bajamar: 4:43 mañana y 5:30 tarde.

## COPIAS

Se hacen toda clase de copias a máquina. Razón en esta Administración.

## Café Choko

ALAMEDA, 7. — TELEFONO 1-19-98

Inmejorable café especial "Omega" fresquísima ostras verdes de Marrenes, clase extra. Se reciben diariamente mariscos de todas clases. Exquisita cerveza de "Aguila". Licores de las mejores marcas. Se garantiza la legitimidad.

Limonada y soda "Barrio".

SERVICIO A DOMICILIO

## HOTEL YZARA --- AZPEITIA

Avenida de Loyola (Guipúzcoa). Teléfono 102

PROPIETARIA: DOÑA NATIVIDAD ACHA.

Gran Hotel. Inaugurado recientemente, próximo al Monasterio de Loyola y entre los Conventos de las Religiosas Esclavas, de Jesús-María y Damas Catequistas, con habitaciones amplias y elegantes, algunas de ellas con baño propio y magníficas terrazas a cuatro orientaciones. Aguas corrientes, jardín, garage, auto en la estación de Loyola, a los trenes de Urola. A seis kilómetros del Balneario de Cestona, pasando por sus puertas el servicio de autos de "La Guipuzcoana".

La casa ha adquirido un automóvil para hacer viajes con sus clientes al Balneario de Cestona.

Especialidad en chocolates y servicio de tea.

Precios de 10 a 25 pesetas, con servicio camaradísimo.

## Taller de Joyería

## EDUARDO CORMENZANA

Se construyen toda clase de joyas y arreglos de las mismas

Precios muy económicos

SAN SEBASTIAN

VERGARA, 3-5.

La FABRICA de MUEBLES de LUJO

LETEMENDIA Y C<sup>a</sup>

ZARAUZ

Invita a Vd. a visitar su renovada exposición